

## MIT PERL AKTUELL - WOCHENZEITUNG FÜR DIE GEMEINDE PERL

53. Jahrgang

Donnerstag, den 13. Mai 2021

Nr. 19/2021



© Naturpark Saar-Hunsrück

## Naturpark-Wildkräuter-Genüsse im Frühling

IM INNENTEIL:



WOCHENZEITUNG  
FÜR DIE GEMEINDE PERL

## Auszug der Testmöglichkeiten im Landkreis Merzig-Wadern

Standort	Öffnungszeiten	Terminbuchung
<b>Teststationen des Landkreis Merzig-Wadern und der Landesregierung</b>		
<b>Bürgerhaus Nennig</b> Martinusstraße 15, Perl-Nennig	Dienstag: 8:30 - 12:00 Uhr, 13:00 - 16:00 Uhr & 16:30 - 20:00 Uhr Mittwoch und Donnerstag: 8:30 - 12:00 Uhr & 13:00 - 16:00 Uhr Freitag: 16:30 - 20:00 Uhr Samstag: 8:30 - 12:00 Uhr	<a href="http://www.terminland.de/merzig-wadern/">www.terminland.de/ merzig-wadern/</a>
<b>Cloef Atrium Orscholz</b> Großer Saal Mius-Kiefer-Straße, Orscholz	Montag und Freitag: 9:00 - 11:45 Uhr & 13:30 - 15:30 Uhr Samstag und Sonntag: 10:30 - 15:30 Uhr	<a href="http://www.terminland.de/merzig-wadern/">www.terminland.de/ merzig-wadern/</a>
<b>Teststation Losheim Eisenbahnhalle</b> Streifstraße 3a, Losheim	Montag bis Sonntag: 9:00 - 20:00 Uhr	<a href="http://www.test-saarland.de/mzg">www.test-saarland.de/mzg</a>
<b>Ärzte</b>		
<b>Dr. Thomas Röder</b> Kirschenstraße 28, Perl	Nach Terminvereinbarung	Tel.: 06867-254
<b>Roland Woll</b> Trierer Straße 16, Perl	Nach Terminvereinbarung	Tel.: 06867-302
<b>Thomas Dehnen</b> Am Gerstengarten 3, Orscholz	Nach Terminvereinbarung	Tel.: 06865-426
<b>Apotheken</b>		
<b>Römerapotheke Nennig</b> Martinusstraße 24, Perl-Nennig	Montag bis Samstag	<a href="http://www.terminland.de/merzig-wadern/">www.terminland.de/ merzig-wadern/</a>
<b>Apotheke im Gesundheitscampus</b> Trierer Str. 215-217, Merzig	Montag bis Samstag	<a href="http://www.terminland.de/merzig-wadern/">www.terminland.de/ merzig-wadern/</a>
<b>Fellenberg Apotheke</b> Torstraße 28, Merzig	Montag bis Freitag	<a href="http://www.terminland.de/merzig-wadern/">www.terminland.de/ merzig-wadern/</a>
<b>Sonstige</b>		
<b>dm-drogerie markt Perl</b> In der Dörrwiese 1-3, Perl	Montag – Samstag: 9:00 – 16:30 Uhr	„Mein dm-App“
<b>Drive-In-Teststation</b> Praxis Dr. P. Scherz, Parkplatz Penny Markt, Trierer Str. 47, Perl	Montag - Samstag	Ohne Termin
<b>Fitness-Treff Orscholz GmbH</b> Gewerbepark Weiten 11, Orscholz	Montag bis Freitag: 9:00 - 13:00 Uhr und 16:30 - 19:30 Uhr Samstag u. Sonntag: 10:00 – 12:00 Uhr	Tel.: 06865-911339
<b>Studio Kraus Orscholz</b> Herrenweg 2, Orscholz	Dienstag, Mittwoch und Donnerstag: 9:00 – 12:00 & 14:00 – 18:00 Uhr Jeder zweite Samstag: 9:00 – 12:00 Uhr	Tel.: 06865-18336
<b>Zeltpalast Merzig</b> Saarwiesenring 1, Merzig	Montag bis Samstag: 14:00 – 19:00 Uhr Sonntag: 10:00 – 15:00 Uhr	<a href="http://www.testzentrum-zeltpalast.de/">www.testzentrum- zeltpalast.de/</a>

Quelle: Landkreis Merzig-Wadern

Stand: 28. April 2021

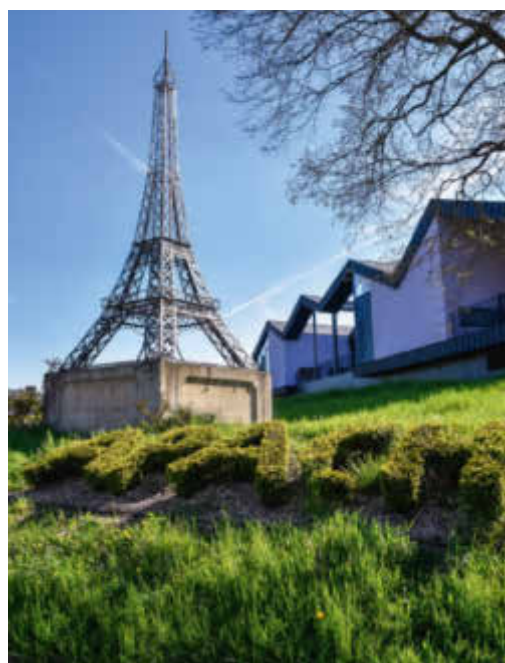
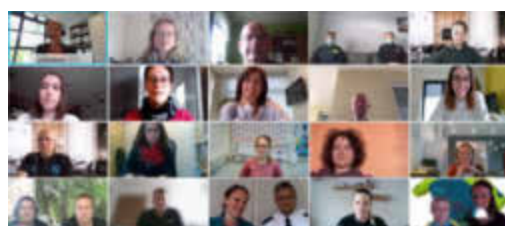
Die Liste aller Teststationen des Landkreises inkl. der teilnehmenden Ärzte und Apotheken finden Sie unter [www.merzig-wadern.de](http://www.merzig-wadern.de) (Coronavirus - Informationen auf einen Blick).

## Aktuelles zu Aktivitäten und Projekten in der Gemeinde Perl

Ralf Uhlenbruch  
Bürgermeister | Perl



**Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Perl,** als Bürgermeister unserer schönen Gemeinde ist es mir ein persönliches Anliegen, alle Bürger transparent, zeitnah und sachlich über Neuerungen sowie wichtige Themen und Projekte zu informieren. Ich freue mich, wenn meine Informationen Ihr Interesse finden und sich auf diesem Wege unsere tägliche Arbeit für die Gemeinde transparent und objektiv darstellen lässt.



### „Unsere Vereine für unsere Kinder“ – Perler Vereine erhalten Auszeichnung für besondere Initiativen

Vereinsleben und Nachwuchsförderung trotz Corona – In einer Videokonferenz wurden am 04. Mai verschiedene Vereine aus dem Landkreis-Merzig-Wadern für ihre Ideen im Umgang mit den Corona Beschränkungen ausgezeichnet. Landrätin Daniela Schlegel-Friedrich hatte Vereine gesucht, die mit kreativen Ansätzen trotz der Corona-Einschränkungen das Vereinsleben für Kinder und Jugendliche aufrechterhalten. Ursprünglich sollten die drei besten Ideen mit einem Geldpreis in Höhe von je 400 Euro gekürt werden. „Doch keines der eingereichten Projekte darf wegen des außergewöhnlichen Engagements leer ausgehen“, findet die Landrätin: „Deswegen werden alle Einsendungen mit jeweils 200 Euro belohnt. Ich habe mich sehr über den ehrenamtlichen Einsatz der Vereine, Betreuer und Trainer gefreut. Sie bieten den Kindern und Jugendlichen in dieser oft bedrückenden Zeit ein Stück Normalität. Dafür möchte ich allen beteiligten Personen meinen herzlichsten Dank ausdrücken.“

Der DRK-Ortsverein aus Merchingen, der Musikverein Euterpe in Hilbringen und Taekwondo Sam aus Bardenbach haben mit ihren kontinuierlichen und umfangreichen Angeboten seit Pandemie-Beginn überzeugt und die ersten drei Plätze belegt. Doch auch die Initiativen der anderen Vereine dürfen nicht unerwähnt bleiben. In den zurückliegenden Monaten haben sie alle viel Herzblut in ihren Nachwuchs investiert. Mit der JSG Moseltal, dem Ju-Jutsu-Verein Perl und der MTB School Saar-Obermosel wurden gleich drei Perler Vereine für Ihr Engagement ausgezeichnet.

So hat die JSG Moseltal die teilweise trainingsfreie Zeit durch eine „Spendenlauf-Aktion“ überbrückt und hierbei unglaubliche 4.700 Euro für Kinder in Not gesammelt. Absolvierte Kilometer in individuellen Laufeinheiten wurden hierzu von persönlichen Sponsoren vergütet. Der Ju-Jutsu Verein Perl konnte seine Trainingseinheiten online in Form von Zoom-Meetings organisieren und somit sein Trainingsangebot fortführen. Anders als beim Präsenztraining wurden hierbei auch Geschwisterkinder und Eltern als Trainingspartner einbezogen. Die MTB School Saar-Obermosel motivierte u.a. mit einer Fotoaktion und einem Nikolaus-Video zum Training und zu sonstigen Aktivitäten. Zusätzlich organisierten die Verantwortlichen in den Sommerferien Picknick-Ausflüge für die Kids um wenigstens ein bisschen Urlaubsfeeling zu ermöglichen.

Ich gratuliere allen Vereinen zu dieser Auszeichnung und bedanke mich für das tolle Engagement unter diesen schwierigen Bedingungen.

**Ralf Uhlenbruch**  
**Ihr Bürgermeister in der Gemeinde Perl**



## **Naturpark-Wildkräuter-Genüsse im Frühling: Giersch toppt Grünkohl und Zitrone**

Giersch wird seit Urzeiten als Wildgemüse genossen und besitzt bis zu dreizehnmal mehr Mineralstoffe als Grünkohl und hat einen viermal höheren Vitamin-C-Gehalt als Zitronen. Schon Hildegard von Bingen lobte die entzündungshemmende Wirkung von Giersch. Giersch schmeckt fabelhaft und gehört zu den eiweißreichsten Grünpflanzen. Er macht Brennnessel, Löwenzahn, Vogelmiere und Co. Konkurrenz. Bei Gärtnern ist der Giersch, da er stark wuchernde Wurzelrhizome hat, ein "unverwüsthliches Unkraut". Verringern Sie den Gierschbestand in ihrem Garten, indem sie ihn aufessen. Die weißen Doldenblüten ziehen auch eine Vielzahl von Insekten an und bieten ihnen eine wertvolle Nahrungsgrundlage.

### **Giersch – nahrhaft und heilwirksam**

Bereits in der Antike galt Giersch als Heilmittel gegen Gicht, Rheuma, Blasen- und Atemwegentzündungen und Herzgefäßerkrankungen. Der lateinische Name *Aegopodium podagraria* (podagra = Gicht) bedeutet „Gicht heilender Ziegenfuß“. Bei Beschwerden im Fußbereich, Gichtknoten, schlecht heilenden Wunden, Rheuma und Ischias kann der Giersch z. B. als Badezusatz oder Salbe angewandt werden. Der Tee aus den frischen Gierschblättern kann als Frühjahrskur eingenommen werden. Der Pflanzensaft der zerriebenen Pflanze verringert meist das Anschwellen von Insektenstichen und schafft Linderung bei Verbrennungen, Hautausschlag, Entzündungen und Krampfadernbeschwerden. Giersch wirkt antibakteriell, antifungizid, entzündungshemmend, entgiftend, entsäurend und harntreibend. Wertvolle Inhaltsstoffe der Pflanze sind Kalzium, Kalium, Mangan, Magnesium, Phosphor, Silizium, Cumarin, Eisen, Vitamin A und C, Nitrate, Saponine, Kaffeesäure und ätherisches Öl. Durch seinen Mineralreichtum eignet sich die Giersch-Jauche aus Blättern und Wurzelrhizomen auch als Pflanzendünger.

### **Boden, Standort und Ernte**

Giersch wächst häufig an nährstoffreichen, etwas feuchteren Standorten im Halbschatten unter Gebüsch in Gärten, am Waldsaum, neben Bächen und Flüssen.

Für den frischen Verzehr empfiehlt sich die Ernte der zarten, jungen Triebe, sie treiben immer wieder nach. Durch langsames Trocknen und anschließend in Papier- oder Stoffbeuteln aufbewahrt, lässt sich Giersch konservieren. Gehen Sie jedoch sicher, dass es sich bei der Pflanze tatsächlich um Giersch handelt, da er verwechselt werden kann mit giftigen Doldenblütlern. Der Giersch hat einen dreikantigen Stiel, dreigeteilte Blätter, mit dreigeteilten Einzelblättern, ist am Blattrand gesägt bzw. gezackt und hat einen Petersilienartigen Geruch.



*Junger Giersch, Foto: © Naturpark Saar-Hunsrück*

### **Giersch kulinarisch**

Das robuste, wuchskräftige Wildkraut, verwandt unter anderem mit Möhre, Pastinake und Petersilie, kann vielfältig den täglichen Speiseplan ergänzen. Die zarten jungen Gierschblätter sind ideal in Salaten, Gemüsegerichten, Aufläufen, Füllungen, Suppen, Aufstriche, Pesto, Tee oder Limonade. In der Kriegszeit galt Giersch als der Spinatersatz schlechthin. Ältere und getrocknete Blätter können als Petersilienersatz verwendet werden. Die unreifen oder reifen Samen sind ein Würzmittel. Die Blüten sind eine süßliche Beilage auf dem Teller.

#### **Tipp: Giersch-Wildkräutercreme:**

200g Wildkräuterblätter wie Giersch, Brennnessel, Löwenzahn, Gundermann etc. feinhacken und mit 200 g Sahne, 100 g Quark, 1 EL Apfelessig, 2 EL Pflanzenöl, Salz und Pfeffer verrühren.

#### **Giersch-Limonade:**

Handvoll frische Gierschblätter, einige Blätter Zitronenmelisse, Brennnesseln, Vogelmiere etc. mit dem Nudelholz oder einer Flasche leicht anquetschen, mit naturtrübem Apfelsaft und ggf. Wasser auffüllen, einen Spitzer Zitrone oder Apfelessig dazugeben. Für einen intensiven Geschmack den Giersch über Nacht ziehen lassen.

## Wichtige Telefonnummern · Notdienste · Allgemeine Hinweise

**Gemeindeverwaltung Perl** Telefon: 06867 / 66-0 Fax: 06867 / 66-100 www.perl.saarland

**Anschrift:** Rathaus Perl, Trierer Straße 28, 66706 Perl  
**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag: 08.30 - 12.00 Uhr  
 Dienstag: 13.30 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag: 13.30 - 15.30 Uhr

**Bürgermeister der Gemeinde Perl:**  
 Ralf Uhlenbruch, Rathaus Perl, Tel.: 06867/66-125,  
 E-Mail: bgmuhlenbruch@perl-mosel.de  
 Terminvereinbarung: Frau Fortner, Tel.: 06867/66-126  
 privat: Tettingen-Butzdorf, Birkenstraße 1 B,  
 Tel.: 06866/150048

### Wasserversorgung

Gemeindewasserwerk Perl, Rathaus Perl, Zimmer 2.04,  
 Fr. Ingliisa-Brockenauer, Tel.: 06867/66-130  
 E-Mail: t.ingliisa-brockenauer@perl-mosel.de  
 Technische Fragen: Pumpwerk Nennig, Schloßstr. 9,  
 Tel.: 06866/1090 oder 0170/2015700  
 E-Mail: wasserwerk@perl-mosel.de  
 Härtebereich des Trinkwassers: „Hart“ (mehr als 14°dH)  
 Informationen und Formulare: www.perl.saarland / Leben in  
 Perl / Planen, Bauen, Wohnen / Wasserversorgung

### Forst

**Forstrevier Perl:**  
 Förster Herr Herrmann, E-Mail: m.herrmann@perl-mosel.de  
 Sprechzeiten: Dienstag: 13.30 - 18.00 Uhr und Donnerstag:  
 13.30 - 15.30 Uhr, Tel.: 06867/66-154  
**Saarforst Mettlach-Merzig:** Herr Thielmann, In der Neuwild  
 13, 66693 Mettlach  
 Tel.: 0175/2200890, Sprechstunde Montag: 14.00 - 16.00 Uhr  
 im Feuerwehrgerätehaus Weiten

### Rettungsdienst Notruf 112

**Leitstelle Saarland Notruf Rettungsdienst / Notarzt 112**  
 Leitstelle Saarland Krankentransport 0681/19 222

### Polizei Notruf 110

**Notruf Polizei 110**  
 Polizeiposten Perl 06867/93390 Fax: 06867/93392  
 Polizeibezirksinspektion Merzig 06861/7040  
 Bundespolizeirevier Perl 06867/9113111

### Feuerwehr Notruf 112

**Notruf Feuerwehr 112**  
 Gemeindeführer:  
 Nittler Michael, Oberleuken 0162/4188131  
 Beauftragte der Jugendfeuerwehr:  
 Willkomm Margit, Sinz 06866/1348

### Feuerwehr-Löschbezirke in der Gemeinde Perl

**Löschbezirke und Löschbezirksführer:**

Besch:	Rhein Christoph	06867/560991
Borg:	Wehr Alwin	06867/733
Büschdorf:	Hoffmann Georg	06868/180718
Eft-Hellendorf:	Schmitz Joachim	01715212996
Nennig:	Tinnes Stephan	06866/1510150
Oberl./Keßlingen/ Münzingen.:	Kütten Mathias	06865/185951
Perl:	Foetz Michael	06867/9119776
Sinz:	Willkomm Kurt	06866/1348
Tettingen-Butzdorf:	Palz Daniel	06866/1510116
Wochern:	Jäger Esther	06865/186840

### THW-Perl/Obermosel

**Unterkunft:** Zum Kreckelberg 5, Perl,  
 Tel.: 06867/912600 oder Einsatzhandy 0162/2785789,  
 E-Mail: ov-perl-obermosel@thw.de  
**Ortsbeauftragter:** Michael Schmitt **Zugführer:** Daniel Neu

### Störungsdienste

Wasser: Störungen (Pumpwerk Nennig + Bereitschaftsdienst)  
 06866/1090 oder 0170/2015700  
 Strom: Energis-Netzgesellschaft mbH Merzig 0681/90692611  
 Erdgas: Energis-Netzgesellschaft mbH Merzig 0681/90692610

### Notfall-/Bereitschaftsdienst

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst (inkl. Kinder-/Augen-/HNO-Ärzte):** Auskunft zum ärztlichen Bereitschaftsdienst, wegen akuter gesundheitlicher Beschwerden, unter der kostenfreien Rufnummer **116117**.

### Zahnärztlicher Notfalldienst oder www.zahnaerzte-saarland.de

am 13.05.2021: Achim BARTSCHERER, Rehlingen/Siersburg, Tel.: 06835-2420  
 am 14.05.2021: Christina ANTZ, Losheim am See, Tel.: 06872-2030  
 am 15./16.05.2021: Dr. Stefan HARTUNG, Merzig, Tel.: 06861/72277

### Tierärztlicher Notfalldienst oder www.tierarzt-saar.de

am 13.05.2021: Tierarzt Dr. Jörg WASCHBÜSCH, Saarwellingen, Tel.: 06838-81242  
 am 15./16.05.2021: Tierärzte Sylvia WEYAND-REGGE/Franz DAUSEND, Weiskirchen, Tel.: 06874-7198

**Zusätzlich sind von Samstag 08.00 – Montag 08.00 Uhr sowie an Feiertagen Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet:**

**Bereitschaftsdienstpraxis Merzig:** SHG Kliniken, Trierer Straße 148, 66663 Merzig, Tel.: 06861/780808

**Kinderärztliche Bereitschaftsdienstpraxis:** Marienhaus Klinikum Saarlouis, Kapuzinerstraße 4, 66740 Saarlouis, Tel.: 06831/1257883

**Spezialisierte Ambulante Palliative Versorgung (SAPV):**  
 Einsatzgebiet: Landkreise Merzig-Wadern und Saarlouis  
 Bürozeiten: Montag bis Freitag: 08.00 – 16.00 Uhr, Tel.: 06861/9383156  
 Rufbereitschaft: 0172/7999375, Streit Gruppe

### Dienstbereitschaft Apotheken

Informationen zu dienstbereiten Apotheken erhalten Sie unter Tel.: 0800/0022833 oder unter www.apothekennotdienste-saarland.de.

### Ärzte in der Gemeinde Perl

#### Allgemeinärzte:

Dr. med. Thomas Röder, Kirschenstr. 28, Perl 06867/254  
 Roland Woll / Kamiran Suleiman,  
 FA f. Innere Medizin, Trierer Str. 16, Perl 06867/302  
 Joachim Zahn, Im Hof 8, Nennig 06866/229

#### Zahnärzte

A. Alhamad, Bahnhofstr. 3, Perl 06867/93737  
 Dr. Vera Hurt, Bahnhofstr. 21, Perl 06867/5512

#### Tierärzte:

Dr. Felix Nebauer, Kirschenstr. 51, Perl 06867/5834  
 Serge GUSAROV, Rabüschek 4, Perl 06867/9113015  
 und 01525/4546999

Kleintierpraxis Moseltal, Dr. Lisa Manger,  
 Am Dreiländereck 11, Perl 06867/5617688  
 Mag. med. vet Alexander Weber,  
 Perler Straße 4, Perl-Besch 0176/57986377

### Schulen

Grundschule Dreiländereck 06867/560022  
 Fax: 06867/560023

Freiwillige Ganztagsbetreuung  
 Grundschule Dreiländereck 06867/560024  
 Deutsch-Luxemburgisches  
 Schengen-Lyzeum 06867/9111-200  
 Fax: 06867/9111-220

Gesamt- und Gemeinschaftsschule  
 Mettlach-Orscholz 06865/9111-0  
 Fax: 06865/9111-30

Förderschule für geistig Behinderte Merchingen 06861/2668  
 Fax: 06861/792656  
 Förderschule „Schule Auf der Wild“ Brotdorf 06861/78461

### Kindertagesstätten

Kindertagesstätte St. Quirinus, Perl 06867/722  
 Kindertagesstätte St. Franziskus, Besch 06867/355  
 Kindertagesstätte St. Martin, Nennig 06866/407  
 Kindertagesstätte Leukbachtal, Oberleuken 06865/180794

### Familienzentrum und Jugendbüro

#### Familienzentrum Perl-Mettlach

Schmiedewäldchen 9a, 66693 Mettlach-Orscholz 06865/9116930  
 Fax: 06865/9116931

Öffnungszeiten: Montag: 09.00 - 12.00 Uhr,  
 Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr, und nach telefonischer Vereinbarung

E-Mail: info@fz-perl-mettlach.de

#### Jugendbüro Mettlach-Perl - Ansprechpartnerin:

##### Jenny Lauer

Schmiedewäldchen 9a, 66693 Mettlach-Orscholz 06865/9111417  
 Mobil: 0175/5721065

E-Mail: jugendbuero-perl-mettlach@merzig-wadern.de

### Senioren

#### Fachberatung der Caritas-Sozialstation Merzig-Mettlach-Perl für Senioren und pflegebedürftige Menschen

Telefonische Voranmeldung 06872/4900  
 Jeden ersten Mittwoch im Monat von 09.30 - 12.00 Uhr im Rathaus Perl

#### Seniorenseherheitsberater

E-Mail: Seniorenbuero-merzig@arcor.de 06861/78750

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Perl

Roman Pauly, Luxemburger Str. 12, Perl 06861/80318  
 E-Mail: r.pauly@merzig-wadern.de

### Schiedspersonen der Gemeinde Perl

#### Bezirk 1 - Besch:

Günter Leuck, Moselstr. 6, Besch 06867/9127907

#### Bezirk 2 - Nennig:

Kurt Sausy, Zur Moselbrücke 7, Nennig 06866/1447

#### Bezirk 3 - Oberperl, Perl, Sehdorf:

Christoph Leg, Hubertus-von-Nell-Str. 5, Perl 06867/910832

#### Bezirk 4 - Sinz, Tettingen-Butzdorf/Wochern:

Dr. Olaf Roller, Zerwasstr. 2B, Tettingen-Butzdorf 06866/2450113

#### Bezirk 5 - Borg, Büschdorf, Eft-Hellendorf, Oberleuken-Keßlingen-Münzingen

Robert Nittler, Kirchenstr. 23, Eft-Hellendorf 06868/1296

### Naturschutzbeauftragte der Gemeinde Perl

**Besch, Sinz:** Günter Leuck, Moselstr. 6, Besch 06867/9127907

**Büschdorf, Eft-Hellendorf:** Karl-Heinz Neisius, Am Schwarzbruch 2, Büschdorf 06868/420

**Nennig:** Walter Nicola, Berger Weg 31, Nennig 06866/231

**Borg, Oberleuken, Keßlingen, Münzingen:** Jakob Backes, Am Schwarzbruch 10, Büschdorf 06868/596

**Tettingen-Butzdorf, Wochern:** Franz Denzer, Nikolausstraße 26, Wochern 06866/1372

### Bezirksschornsteinfegermeister

Stefan Gergen, Honzrather Str. 50, 66663 Merzig-Merchingen 06861/5317

### Behörden in Merzig

Amtsgericht Merzig; Finanzamt Merzig 06861/703-0  
 Landkreis Merzig-Wadern 06861/800

Landesamt für Kataster-, Vermessungs- und Kartenwesen, Zentrale Außenstelle Saarlouis 0681/9712-400

## Allgemeine Entsorgungshinweise

### EVS, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken (www.evs.de oder service-abfall@evs.de)

**EVS Kunden-Service-Center:** 0681/5000-555 (Allgemeine Fragen und Anmeldung von Sperrmüll)

### EVS Wertstoff-Zentrum Perl / Bauschutt- und Grünschnittentsorgung

Industriegebiet Besch, Im Heilenbruch 1a, Tel.: 06867/9118708

Annahme- und Servicezeiten: Dienstag, Mittwoch, Freitag: 9:00-11:45 Uhr und 12:30-15:45 Uhr

Samstag: 8:00-11:45 Uhr und 12:30-14:30 Uhr.

#### Abfuhrunternehmen Restmülltonne und Biotonne:

Fa. ADAM - Info-Tel.: 06861/2691

**Abfallsäcke für Restmüll:** Rathaus Perl, Zimmer E.01, Preis: 6,00 €. Online unter www.perl.saarland, Preis: 6,- € zzgl. Porto

**Abfuhrunternehmen Duales System (Gelbe Tonne):** Fa. REMONDIS; Info-Tel.: 0800/1223255

#### Altbatterien – Sammelstelle und PCB-haltige Kleinkondensatoren:

Im Rathaus Perl während den Öffnungszeiten. Fahrzeugbatterien müssen beim Ökomobil abgegeben werden.

#### Erdmassendeponie Besch

Für Erdmassen, die auf dem Gebiet der Gemeinde Perl anfallen, steht die Erdmassendeponie „Auf Honecker“ im Ortsteil Besch zur Verfügung. Zufahrt zur Deponie ausgeschildert an der B 419 zwischen Perl und Besch. Anmeldung mindestens 1 Tag vor dem Anlieferungsstermin bei der Gemeindeverwaltung Perl (Hr. Leuk, Tel.: 06867/66-121 oder Fr. Koch, Tel.: 06867/66-141). Gebühr: 4,50 €/cbm lose Masse.

#### Kommunale Wertstoffberatung:

EVS-Hotline: 0800/5000714

#### Tierkörperbeseitigung:

Tierkörperbeseitigungsgesellschaft, Trier-Rivenich, Tel.: 06508/914311

#### Wertstoffcontainer für Altglas und Altpapier befinden sich in:

Besch	Tettinger Straße, Richtung Ehrenfriedhof, Metzger Straße, Parkplatz Friedhof
Borg	Verbindungsstraße Borg – Tettingen
Büschdorf	Steinbachstraße, Trafostation
Eft-Hellendorf	Kirchenstraße, Bürgerhaus
Keßlingen	Ende der Straße „Zum Jakobsbrunnen“
Nennig	Römerstraße, Parkplatz Wieser Straße Maatesplatz
Oberleuken	Bei der Kläranlage
Perl	Parkplatz „Zum Kreckelberg“
Sinz	Stellplatz am Friedhof
Tettingen-Butzdorf	Butzdorfer Straße, hinter dem Feuerwehrgerätehaus
Wochern	Parkplatz neben dem Friedhof

## IMPRESSUM - MOSELLA -

### Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Perl Herausgeber und verantwortlich für den Textteil:

Der Bürgermeister der Gemeinde Perl, Trierer Straße 28, 66706 Perl, Tel.: 06867/660

**Erscheinungstag/-weise:** Donnerstag / wöchentlich

**Druckauflage:** 4.250 Exemplare

#### Bezugsmöglichkeiten:

Unentgeltliche Zustellung an alle Haushalte der Gemeinde.

Einzelexemplare bei der Gemeinde.

Digital unter www.perl.saarland (Rathaus / Amtsblatt Mosella)

Abonnement beim Verlag (entgeltspflichtig).

#### Annahmeschluss:

Montag, 09.30 Uhr bzw. wenn in der Erscheinungswoche ein Feiertag ist: Freitag, 09.30 Uhr.

**Amtliche Mitteilungen:** presse@perl-mosel.de

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt bestehen weder Ansprüche gegen den Verlag noch gegen die Gemeinde.

Wenn Sie keine „Mosella“ erhalten haben ... Reklamationen wegen Nichtzustellung von „Mosella“ nimmt der Verlag unter folgenden Nummern entgegen:

06502/9147-800

Die E-Mail-Adresse für Reklamationen ist: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

## Amtliche Mitteilungen der Gemeinde Perl

Das Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Perl ist das amtliche Verkündungsorgan der Gemeinde Perl und wird gemäß § 1 Abs. 1 der Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Perl vom 1. Oktober 2020 online im Internet unter [www.perl.saarland](http://www.perl.saarland) veröffentlicht.

Die Veröffentlichung von Amtlichen Bekanntmachungen erfolgt gemäß § 2 Abs. 2 der Bekanntmachungssatzung zusätzlich nachrichtlich im Mitteilungsblatt der Gemeinde Perl „Mosella“ zur Information der Öffentlichkeit.

### Sitzung des Orsrates Nennig

Am **Montag, dem 17. Mai 2021**, findet um **19.00 Uhr** im **Bürgerhaus** in Nennig die 8. öffentliche / nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Nennig in der 10. Wahlperiode statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentliche Sitzung:

1. Aufstellung von Bebauungsplänen

2. Erstellung einer Gestaltungssatzung „Römische Villa“
3. Herrichtung Bolzplatz
4. Errichtung eines Vodafone-Funkmastes
5. Verschiedenes / Anfragen

##### Nichtöffentliche Sitzung:

6. Grundstücksangelegenheiten

Nennig, den 06. Mai 2021

Der Ortsvorsteher

Fuchs

### Sitzung des Orsrates Perl

Am **Donnerstag, dem 20. Mai 2021**, findet um **19.00 Uhr** im **Vereinshaus** in Perl die 11. öffentliche / nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Perl in der 10. Wahlperiode statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentliche Sitzung:

1. Zustand der Quirinuskapelle
2. Ausbau des Stromnetzes im Ortsteil Perl
3. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Untere Bahnhofstraße/Maimühle“
4. Informationen / Verschiedenes / Anregungen

##### Nichtöffentliche Sitzung:

5. Grundstücksangelegenheiten

Perl, den 06. Mai 2021

Der Ortsvorsteher

Lenert

## Hinweis der Gemeindekasse Perl

**Am 15.05.2021 sind folgende Steuern und Abgaben in voller Höhe zur Zahlung fällig:**

### Grundsteuern, Hundesteuern und Abgaben

2. Rate laut Steuer- und Abgabenbescheid 2021 (evtl. Änderungsbescheide beachten)

### Wassergeld / Kanalgebühren

2. Rate Vorauszahlung 2021 laut Bescheid (evtl. Änderungsbescheide beachten)

### Gewerbesteuer

Raten bis 15.05.2021 laut Bescheid

**Eine öffentliche Mahnung ergeht nicht mehr.  
Forderungen, die nicht fristgerecht eingehen,  
werden kostenpflichtig angemahnt.**

### Bankverbindungen:

Sparkasse Merzig-Wadern

Iban: DE58 5935 1040 0005 0028 45 BIC: MERZDE55XXX

Bank 1 Saar

Iban: DE51 5919 0000 0007 8540 05 BIC: SABADE55

Postbank Saarbrücken

Iban: DE17 5901 0066 0013 7036 68 BIC: PBNKDEFF

## Stellenausschreibung

„Hier wächst Europa zusammen“ - In kaum einer anderen Gemeinde passt dieser Satz ähnlich gut. Die Gemeinde Perl liegt unmittelbar im grenzenlosen Dreiländereck von Deutschland, Luxemburg und Frankreich und erstreckt sich vom schönen Moseltal bis zu den weiten Feldern des Saargaus. Die Gemeinde Perl nimmt im Landkreis Merzig-Wadern aber nicht nur räumlich eine Sonderstellung ein. Entgegen dem allgemeinen Trend kann sie seit Jahren ein stetiges Bevölkerungswachstum verzeichnen. Dieser interkulturelle Rahmen mit zwei Landesgrenzen und vielen verschiedenen Kultur- und Spracheinflüssen prägt auch das öffentliche Leben in den 14 Orten der einzigen saarländischen Weinbaugemeinde.

-----

Zur Verstärkung unseres Teams im  
**Fachbereich II**  
**- Sicherheit/ Ordnung & Bürgerdienste,**  
**im Bereich Bürgerbüro,**

suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
**einen\*eine Mitarbeiter\*in in Vollzeit**  
**(39 Wochenstunden).**

Das Beschäftigungsverhältnis ist zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren. Bei entsprechender Bewährung wird eine unbefristete Übernahme angestrebt.

**Das Aufgabengebiet umfasst schwerpunktmäßig:**

- Mitarbeit im Bereich Bürgerbüro: Sachbearbeitung im Melde-, Pass- und Führerscheinenwesen, Sachbearbeitung im Fund- und Fischereiwesen, Vertretung und Unterstützung weiterer Sachbearbeiter\*innen;
- zentraler Telefon- und Informationsdienst;
- Postbearbeitung;
- sowie ggfls. die Bearbeitung weiterer Aufgaben.

**Einstellungsvoraussetzungen sind:**

- Eine abgeschlossene Ausbildung als Verwaltungsfachangestellte\*r bzw. der erfolgreiche Abschluss der ersten Angestelltenprüfung; oder
- eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung als Kaufmann\*Kauffrau für Büromanagement oder eine einschlägige vergleichbare kaufmännische Ausbildung, insbesondere im Bereich Industrie;
- Führerschein Klasse B.

**Zudem erwarten wir:**

- Fundierte Kenntnisse der gängigen EDV-Standardanwendungen, insbesondere in den MS-Office Programmen Word und Excel, sowie die Fähigkeit und Bereitschaft, sich kurzfristig in individuelle EDV-Anwendungen einzuarbeiten;
- hohes Engagement, sowie Zuverlässigkeit und Belastbarkeit;
- gute Kommunikations- und Teamfähigkeit;
- ein dienstleistungsorientiertes, freundliches und sicheres Auftreten sowie eine gute Ausdrucksfähigkeit;
- Freude am Umgang mit Bürgern\*innen;
- ein höfliches und freundliches Auftreten auch in Konfliktsituationen;
- selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten.

**Wir bieten Ihnen:**

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit;
- ein angenehmes und familienfreundliches Betriebsklima;
- eine leistungsgerechte Bezahlung nach dem TVöD mit den üblichen Sozialleistungen im öffentlichen Dienst einschl. zusätzlicher Altersversorgung;
- eine geregelte wöchentliche Arbeitszeit von 39 Stunden;
- ein Betriebliches Gesundheitsmanagement.

Des Weiteren verfügt die Gemeinde Perl über einen Frauenförderplan. Frauen werden bei gleicher Qualifikation in Bereichen, in denen sie unterrepräsentiert sind, bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Schwerbehinderten werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

Sind Sie neugierig geworden? Dann richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in deutscher Sprache mit folgenden Anlagen: Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugniskopien, Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweise, Arbeitszeugnisse, Lichtbild, ggf. Nachweis der Schwerbehinderung usw. bitte **bis zum 28. Mai 2021** per Post an die Gemeinde Perl, Personalamt, Trierer Straße 28, 66706 Perl oder bevorzugt gerne per E-Mail an bewerbung@perl-mosel.de.

Bitte verzichten Sie bei Ihrer Bewerbung auf Hefter/ Mappen, da die Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht zurückgesendet werden.

Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Gendra (Tel. 06867/66-163) oder Herr Bastian (Tel. 06867/66-102) vom Personalamt der Gemeinde Perl zur Verfügung.

Perl, den 06. Mai 2021

Der Bürgermeister  
Uhlenbruch

## Stellenausschreibung

„Hier wächst Europa zusammen“ - In kaum einer anderen Gemeinde passt dieser Satz ähnlich gut. Die Gemeinde Perl liegt unmittelbar im grenzenlosen Dreiländereck von Deutschland, Luxemburg und Frankreich und erstreckt sich vom schönen Moseltal bis zu den weiten Feldern des Saargaus. Die Gemeinde Perl nimmt im Landkreis Merzig-Wadern aber nicht nur räumlich eine Sonderstellung ein. Entgegen dem allgemeinen Trend kann sie seit Jahren ein stetiges Bevölkerungswachstum verzeichnen. Dieser interkulturelle Rahmen mit zwei Landesgrenzen und vielen verschiedenen Kultur- und Spracheinflüssen prägt auch das öffentliche Leben in den 14 Orten der einzigen saarländischen Weinbaugemeinde.

-----

Zur Verstärkung unseres Teams im  
**Fachbereich III**  
**- Bauverwaltung & technische Dienste,**  
**im Bereich Bauhof,**  
suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
**einen\*eine Mitarbeiter\*in in Vollzeit**  
**(39 Wochenstunden).**

Das Beschäftigungsverhältnis ist zunächst befristet für die Dauer von zwei Jahren. Bei entsprechender Bewährung wird eine unbefristete Übernahme angestrebt.

**Das Aufgabengebiet umfasst schwerpunktmäßig:**

- Inspektions-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten an sämtlichen technischen Anlagen im Bereich Elektro, Heizung, Sanitär, Lüftung und Schwimmbadtechnik;
- die Überwachung der Sicherheit und Ordnung der gemeindeeigenen Gebäude und Liegenschaften sowie der o.a. technischen Anlagen;
- die selbständige Behebung von Störungen an den o.a. technischen Anlagen;
- Energiecontrolling in den gemeindeeigenen Gebäuden;
- die Durchführung von Montage- und Installationsarbeiten bei Neu- und Umbauarbeiten;
- sowie ggfls. die Bearbeitung weiterer Aufgaben.

**Einstellungsvoraussetzungen sind:**

- eine abgeschlossene Ausbildung zum\*zur Elektroniker\*in;
- Führerschein Klasse B.

**Wünschenswert sind weiterhin:**

- Erfahrungen im Bereich Gebäudetechnik und/ oder Schwerpunkt in der Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik bzw. einer vergleichbaren einschlägigen Fachrichtung;
- Kenntnisse in der Mess- und Regeltechnik der technischen Anlagen;
- Führerschein Klasse BE;
- Führerschein Klasse C.

**Zudem erwarten wir:**

- Fundierte Kenntnisse der gängigen EDV-Standardanwendungen, insbesondere im Zusammenhang mit der Bedienung der o.a. technischen Anlagen;
- hohes Engagement, sowie Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und Belastbarkeit;
- selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten;
- Flexibilität hinsichtlich der Einsatzzeiten, auch außerhalb der üblichen Dienstzeiten.

**Wir bieten Ihnen:**

- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit;
- ein angenehmes und familienfreundliches Betriebsklima;
- eine leistungsgerechte Bezahlung nach dem TVöD mit den üblichen Sozialleistungen im öffentlichen Dienst einschl. zusätzlicher Altersversorgung;
- eine geregelte wöchentliche Arbeitszeit von 39 Stunden;
- ein Betriebliches Gesundheitsmanagement.

Des Weiteren verfügt die Gemeinde Perl über einen Frauenförderplan. Frauen werden bei gleicher Qualifikation in Bereichen, in denen sie unterrepräsentiert sind, bevorzugt berücksichtigt. Bewerbungen von Schwerbehinderten werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

Sind Sie neugierig geworden? Dann richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung in deutscher Sprache mit folgenden Anlagen: Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugniskopien, Ausbildungs- und Tätigkeitsnachweise, Arbeitszeugnisse, Lichtbild, ggf. Nachweis der Schwerbehinderung usw. bitte **bis zum 28. Mai 2021** per Post an die Gemeinde Perl, Personalamt, Trierer Straße 28, 66706 Perl oder bevorzugt gerne per E-Mail an bewerbung@perl-mosel.de.

Bitte verzichten Sie bei Ihrer Bewerbung auf Hefter/ Mappen, da die Bewerbungsunterlagen aus Kostengründen nicht zurückgesendet werden.

Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Gendra (Tel. 06867/66-163) oder Herr Bastian (Tel. 06867/66-102) vom Personalamt der Gemeinde Perl zur Verfügung.

Perl, den 06. Mai 2021

Der Bürgermeister  
Uhlenbruch

## **Bundestagswahl am 26. September 2021**

### ***Wer hat Interesse an einer Mitwirkung in einem Wahlvorstand?***

### ***Freiwillige Mitwirkung erwünscht!***

Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Am 26. September 2021 findet die Wahl zum Deutschen Bundestag statt. Die Gemeindeverwaltung Perl hat die Besetzung von jeweils **13** Wahlvorständen in den Wahlbezirken und zweier Briefwahlvorstände im Vereinshaus an diesem Wahltermin sicher zu stellen.

Die Parteien und Wählergruppen werden zur Einreichung von Vorschlägen für Besetzung der Wahlvorstände bei der Bundestagswahl aufgerufen.

Die Wahlvorstände werden aus dem Wahlvorsteher, den stellvertretenden Wahlvorsteher sowie jeweils **4** Beisitzern bestehen. Für die 6 Beisitzer werden **4** stellvertretende Beisitzer benannt, die im Vertretungsfall ggf. kurzfristig in den Wahlvorstand berufen werden.

Wie die Erfahrung bei den letzten Wahlen in der Vergangenheit zeigt wird es – zumindest für einen Teil der Wahlbezirke zunehmend schwieriger, auf dem bisherigen Wege eine ausreichend hohe Anzahl von Wahlberechtigten in die Wahlvorstände zu berufen.

**Aus diesem Grunde appelliere ich an Ihre freiwillige Bereitschaft zum Einsatz für die Allgemeinheit und bitte Sie, sich zur Mitwirkung als Beisitzer bzw. stellvertretender Beisitzer im Wahlvorstand Ihres Wohnortes oder im zentralen Briefwahlvorstand für den anstehenden Wahlsonntag am 26. September 2021 zur Verfügung zu stellen.**

Für die Tätigkeit im Wahlvorstand wird den Mitwirkenden als pauschale Aufwandsentschädigung im Rahmen der Bestimmungen der Wahlgesetze ein Erfrischungsgeld gezahlt.

Ich würde mich freuen, wenn dieser Aufruf auf eine gute Resonanz bei Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, treffen würde.

Wahlberechtigte. Die an der Mitarbeit in einem Wahlvorstand Interesse haben, bitte ich ihre Bereitschaft schriftlich – gerne auch per Telefax oder E-Mail mit – unter Angabe ihrer Anschrift **bis 4. Juni 2021** beim Wahlamt der Gemeinde Perl (Telefax: 06867/66-100, E-Mail: [wahlamt@perl-mosel.de](mailto:wahlamt@perl-mosel.de), Telefon: 06867/66-103 oder 66-114) anzuzeigen.

Perl, den 3. Mai 2021  
Der Bürgermeister  
(Uhlenbruch)

# Straßensperrungen im Rahmen des Glasfaserausbaus

Im Rahmen des Glasfaserausbaus werden in den Ortsteilen Perl, Oberperl und Sehndorf Straßenbauarbeiten durchgeführt. Die Maßnahmen unterteilen sich in mehrere Bauabschnitte und werden insgesamt mehrere Monate andauern.

Der 1. Bauabschnitt wird voraussichtlich ab dem 17. Mai 2021 in Sehndorf beginnen. In den betroffenen Straßenbereichen kann es zu verkehrsrechtlichen Einschränkungen kommen. Sobald diesbezüglich nähere Informationen bekannt sind, werden wir an dieser Stelle informieren.

Die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis für die unumgänglichen Maßnahmen gebeten.

Perl, den 07. Mai 2021  
Der Bürgermeister  
der Gemeinde Perl  
Uhlenbruch

## Gemeindewasserwerk Perl

### Wichtige Information des Gemeindewasserwerks Perl für den Ortsteil Sinz

Für den Ortsteil Sinz wurden am betreffenden Hochbehälter Umbau- und Sanierungsmaßnahmen im April 2021 durchgeführt. Dadurch erhöht sich der Versorgungsdruck im Ortsnetz des Ortsteils Sinz um ca. 1,5 bar ab dem 01.06.2021.

Vor diesem Hintergrund weist das Gemeindewasserwerk darauf hin, dass **bis zum 01.06.2021** die Gelegenheit gegeben wird, die Wasser-Hausinstallation (Druckminderer) durch Ihren Wasserinstallateur auf den erhöhten Druck anzupassen.

Perl, 26.04.2021

Der Werkleiter  
Uhlenbruch



## Niederschrift der Sitzung des Gemeinderates vom 28.01.2021

### 1. Eröffnung der Sitzung

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Einberufung und die Bekanntmachung form- und fristgerecht erfolgten und die Beschlussfähigkeit vorliegt; Einwände werden nicht geltend gemacht.

Des Weiteren spricht der Vorsitzende den Mitgliedern des Gemeinderates seinen ausdrücklichen Dank für die disziplinierte Teilnahme an den in Videokonferenz durchgeführten Sitzungen aus.

### 2. Einwohnerfragestunde

Zur Einwohnerstunde liegen keine Eingaben vor.

### 3. Beschluss über die Niederschrift der Sitzung vom 18.12.2020

Der Vorsitzende teilt mit, dass die Sitzungsniederschrift vom 18.12.2020 erst am Nachmittag des heutigen Sitzungstages fertiggestellt und an die Ratsmitglieder übersandt worden sei. Unter Hinweis darauf, dass die wesentlichen Diskussionsbeiträge der Fraktionen weitgehend berücksichtigt worden seien, gehe die Verwaltung davon aus, dass die Niederschrift wie vorgelegt angenommen sei, wenn innerhalb der gesetzten Frist (08.02.2021) keine Einwendungen eingingen; ansonsten erfolge insoweit eine Beratung in der nächsten Sitzung.

### 4. Städtebauliches Konzept „Grenzüberschreitender Sportpark der Generationen“

Am 30. August 2018 hat die Gemeinde Perl einen Antrag auf Gewährung von Zuwendungen beim Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung für das Projekt „Ausbau eines grenzüberschreitenden Sportparks der Generationen am Schengen-Lyzeum Perl“ im Rahmen eines Projektauftrages gestellt. Der Antrag bezog sich damals auf die erhobenen Bedarfe sowie die entsprechenden Empfehlungen des Sportstättenentwicklungskonzeptes der Gemeinde Perl „Teilbereich 1 Sportanlagen Schengen-Lyzeum“ (beschlossen vom Gemeinderat am 21.08.2018).

Zusätzlich zu den Modulen „1. Sportplatz + Clubheim FC Perl in Kombination mit Rasenplatz Victors (Fremdinvestor)“ und „2. Leichtathletikanlage“ wurde ein drittes Modul „Nebenanlagen sowie weitere Sportanlagen“ im Antrag formuliert. Hierzu (Modul 3) gehören Anlagen zur Förderung des Breitensports wie z.B. Skate-Anlage, Bewegungspark für alle Generationen, Spielplätze etc., aber auch Erschließungsmaßnahmen wie Wege, Beleuchtungsanlagen etc. Für die Umsetzung des Gesamtprojektes wurde der Gemeinde Perl eine Förderung in Höhe von 1,37 Mio. Euro im Rahmen des Bundesprogrammes SJK in Aussicht gestellt.

Für den 29.01.2021 hat der Fördergeber (Bund) ein Koordinierungsgespräch zwischen dem Projektträger Jülich (PTJ) und der Gemeinde Perl angesetzt. Der PTJ ist vom Fördergeber (Bund) mit der Koordinierung und Betreuung des Projektes bzgl. der Bundesfördermittel beauftragt und ist somit Ansprechpartner für die nun folgende Antragsstellung und Antragsabwicklung. Für das Koordinierungsgespräch sind seitens der Verwaltung entsprechende Dokumentationen und Ausführungen zu erstellen. Weiter ist ein Grundsatzbeschluss des Gemeinderates zur Umsetzung des Projektes gemäß Antragsstellung zu fassen.

Der PTJ hat in Vorbereitung des Koordinierungsgespräches auf die geforderte vollständige Umsetzung des Gesamtprojektes gemäß Antrag vom 30. August 2018 seitens des Fördergebers (Bund) hingewiesen. Eine nicht vollständige bzw. nur teilweise Umsetzung des Projektes ist förderschädlich. Im Rahmen der Umsetzungsmaßnahmen sind die definierten Module inhaltlich beizubehalten. Die Vorgaben zur detaillierten Ausgestaltung aller Module ergeben sich aus dem Förderantrag sowie dem inhaltlichen Rahmen (insbesondere soziale Infrastruktur, soziale Integration und gesellschaftlicher Zusammenhalt) des Förderprogramms.

Aufgrund der geforderten Qualität und des Zeitdrucks bei der Bereitstellung der Daten für das Koordinierungsgespräch wurde kurzfristig das Landschaftsarchitekturbüro „Schelhorn, Lukowski, Schnabel PartG mbH“ mit der Überarbeitung und Aufbereitung des bereits bestehenden (städtebaulichen) Konzeptes (Siehe Vorlage - 2018/127-01-01) beauftragt. Das Landschaftsarchitekturbüro war in der Vergangenheit maßgeblich an der Planung der „alla-Hopp“-Anlagen im Main/Neckargebiet beteiligt. Das Stiftungsprojekt von Herrn Hopp widmet sich explizit den Themen Bewegung, Bildung und Begegnung aller Generationen und kann somit als Referenzprojekt für das Vorhaben in Perl angeführt werden. Bei der Planung werden neueste (sportwissenschaftliche) Erkenntnisse und Studien grundsätzlich berücksichtigt.

Derzeit ist das Landschaftsarchitekturbüro „Schelhorn, Lukowski, Schnabel PartG mbH“ nur mit der Vorbereitung des Koordinierungsgespräches beauftragt. Die weiteren Planungsaufträge im Rahmen des Projektes sollen im Wettbewerb vergeben werden. Hierbei ist gemäß Fördergeber insbesondere auch die Qualität als Bewertungskriterium heranzuziehen.

Der Zukunftsausschuss hat am 26.01.2021 (TOP 3) das vorliegende Gesamtkonzept und die Bereitstellung des Eigenanteils der Gemeinde im Haushalt 2021 einstimmig befürwortet.

Eingangs der Beratung gibt der Vorsitzende zu Fragen des Fraktionsvorsitzenden Keren wie folgt Auskunft:

Einnahmen aus Zuschüssen des Landkreises Merzig-Wadern und der luxemburgischen Partner seien in Höhe von je 200.000,00 Euro für den Bereich Leichtathletik eingestellt worden.

Die Differenz (681.000,00 Euro) zwischen den in der Summe aufgeführten Einnahmen aus Förderbeträgen in Höhe von 2.240.000,00 Euro - einschl. Beteiligung Victor's: 2.770.000,00 Euro - zu dem im Investitionsprogramm ausgewiesenen Gesamtbetrag von 3.451.000,00 Euro komme aufgrund der eiserseits aus dem Jahr 2018 stammenden Planzahlen und andererseits durch die inzwischen vorliegenden Förder-Zusagen bzw. -Inaussichtstellungen zustande, die Grundlage für die Veranschlagung im Investitionsprogramm 2021 – 2024 seien. Mit allen im Haushalt bzw. Investitionsprogramm veranschlagten Einnahmen sei die Finanzierung des Projekts abgedeckt.

Bezüglich der Position für Nebenanlagen und weitere Sportanlagen stellt Herr Keren für die FDP-Fraktion folgende Fragen:

Wie setzt sich der Betrag von 630.000,00 Euro zusammen für Nebenanlagen, für weitere Sportanlagen?

Welche Nebenanlagen mit welchem Betrag sind hier aufgeführt?

Welche weiteren Sportanlagen mit welchem Betrag sind hier aufgeführt?

Sind in dem Betrag von 630.000,00 Euro sämtliche Kosten für Entwässerung, Wege, Beleuchtung, Strom, Gas, TK-Anlagen enthalten?

Zur Beantwortung dieser Fragen erklärt der Vorsitzende, dass hierzu eine Verwaltungsauskunft ohne entsprechende Recherche nicht möglich sei und dass diese Frage daher besser bereits im Rahmen der Beratung des Zukunftsausschusses am 26.01.2021 gestellt worden sei. Der Vorsitzende verweist ferner darauf, dass vorliegend lediglich die Fassung des Grundsatzbeschlusses anstehe und die Details der Gestaltung des Sportparks sowie die aktuelle Kostensituation noch völlig offen seien. Die einzelnen Projektmodule dienen zunächst als Platzhalter, die u. U. nicht alle zu Umsetzung kämen. In der Hauptsache gehe es um die wesentlichen Module Sportplätze, Leichtathletik und Bewegungsanlagen.

Die Förderungen der weiteren zuschussgebenden Stellen haben nach Auskunft des Vorsitzenden keinen Einfluss auf die Höhe der Bundesförderung.

Der Fraktionsvorsitzende Fixemer erklärt, dass die SPD-Fraktion hinter der vorliegenden Grundsatzentscheidung stehe und dem Beschlussvorschlag insofern zustimme. Wichtig seien insbesondere das Wettbewerbsverfahren zur Ansiedlung der Gastronomie sowie die zu treffenden Maßnahmen im Rahmen der Wasserversorgung.

Ratsmitglied Koch regt an, dass Herr Keren seine Fragen schriftlich einreichen soll. Nach Meinung von Herrn Koch könnten alle offenen Punkte in den Ausschusssitzungen geklärt bzw. alle offenen Fragen dort gestellt werden. Insofern habe er kein Verständnis für die insoweit späte Fragestellung durch Herrn Keren in der heutigen Gemeinderatssitzung.

Der Fraktionsvorsitzende Dr. Trierweiler erklärt die Zustimmung der CDU-Fraktion zum Grundsatzbeschluss und regt an, offene Fragen zukünftig rechtzeitig vor einer Sitzung einzureichen, damit die Verwaltung ausreichend Zeit zur Bearbeitung habe und der Gemeinderat in seiner Gänze umfassend informiert werden könne.

Der Fraktionsvorsitzende Schramm erklärt, dass es sich vorliegend um ein „Leuchtturmprojekt“ mit positiven Auswirkungen für Jung und Alt sowie auch in touristischer Hinsicht für die Gemeinde handele. Daher stimme die Fraktion der GRÜNEN dem Projekt ebenfalls im Grundsatz zu.

Für die FDP-Fraktion beantragt deren Vorsitzender Keren daraufhin eine Abstimmung des Gemeinderates über folgende Ergänzungen zum anstehenden Grundsatzbeschluss:

1. **Bewässerung:** Keine Grundwasser-Entnahme mittels einer bis zu 80 m tiefen Brunnenbohrung, sondern eine ökologische Regenwasser-Bewirtschaftung zur Bewässerung.

**Begründung:** Nach allgemeiner Kenntnis bestehe im Planungsgebiet kein Wassermangel. Die von der Verwaltung vorgeschlagene Grundwasserbohrung sei weder ökologisch zu vertreten und stehe im Widerspruch zum Projektauftrag von 2018 wonach das Projekt einen „Beitrag zum Klimaschutz“ aufweisen und über ein „hohes Innovationspotenzial“ verfügen solle. Ferner sei es nicht nachvollziehbar, dass Bebauungspläne eine Regenwassernutzung mit Zisternen und Kavernen vorschreiben und die Gemeinde andererseits Haushaltsmittel in Höhe von 126.000,00 Euro für die Grundwasserentnahme zur Bewässerung der Wiesen finanziere.

2. **Parkplätze:** Keine Anlegung von Parkplätzen im Gelände des Sportparks, ausgenommen Behinderten-Parkplätze.

**Begründung:** Gemäß der Feststellung des Landschaftsarchitekten sei die Anzahl der PKW-Parkplätze ausreichend. Insofern bestehe keine Notwendigkeit, 89 weitere Parkplätze in dem Sportpark-Gelände anzulegen und damit die versiegelten Flächen in diesem Bereich weiter zu erhöhen. Nach weiterem Dafürhalten der FDP-Fraktion hätten die in Geländehöhe angelegten Grünflächen den gleichen ökologischen Nutzen wie auf Dächern, jedoch wesentlich geringere Investitionskosten zur Folge. Auch hier führe ein Finanzvorbehalt zum Klimavorteil.

3. **Freilufthalle:** Keine Überlassung der Fläche von 12.000 m<sup>2</sup> in einem öffentlichen Sportpark an einen privaten Investor. Die dafür vorgesehene Fläche werde für die Umsetzung eines Sportparks der Generationen benötigt und verwendet.

**Begründung:** Der Platz sei für einige hunderttausend Euro (u. a. Bodenverbesserung mit Zement) für den Aufbau eines Sportplatzes hergerichtet worden. Die Fläche von ca. 12.000 m<sup>2</sup> solle einem Investor unter Wert überlassen werden. Zielsetzung von Victor's sei es, durch die Kombination des Hotels in Nennig und dem geplanten Sportplatz in Perl, qualitativ hochwertige Trainingslager für höherklassige Fußballmannschaften anzubieten. Die Zielsetzung der Gemeinde sei jedoch eine andere. Der Nutzen für die Bürger der Gemeinde sei nicht ersichtlich. Der bisher für den Privatportplatz Victor's vorgesehene Bereich könne und solle sinnvollerweise mit Anlagen „für alle Generationen“ genutzt werden, wie im Erläuterungsbericht beschrieben. Ferner sei in der Besprechung am 08.12.2020 vom Referatsleiter Bundesbau im Innenministerium klargestellt worden, dass im Rahmen des Förderprogramms zur Sanierung kommunaler Einrichtungen keine Bezuschussung dieses privaten Platzes erfolge. Darüber hinaus widerspreche die geplante Absperrung dieses für kommerzielle Zwecke vorgesehenen Sportplatzes allen Grundsätzen der hier geplanten und geförderten Nutzung.

4. **Freilufthalle:** In einer Besprechung am 08.12.2020 sei erstmals das Projekt einer Freilufthalle vorgestellt worden. Nach dem Plan zum Projektantrag sei diese Halle nicht vorgesehen. Die besagte Halle wäre, statt eines Trainingsplatzes für Profifußballer, für die Bürger von einem höheren bzw. überhaupt von Nutzen. Insofern solle die dafür vorgesehene Fläche für die Freilufthalle und sonstige Anlagen genutzt werden.

5. **Sportplatz in der Leichtathletikanlage:** Ausbau eines Sportplatzes innerhalb der Leichtathletik-Anlage für verschiedene Nutzungen.

**Begründung:** Dieser Platz wurde für einige hunderttausend Euro für den Ausbau eines Sportplatzes hergerichtet. Innerhalb der 400 m Laufbahn liege eine Fläche, die üblicherweise als Sportplatz ausgebaut werde. Nach diesem Plan werde dagegen der ca. 7.000 m<sup>2</sup> große Platz innerhalb der Laufbahn nur als Zielgebiet für Speerwurf und Diskuswurf genutzt. Dies sei nicht nur unüblich, sondern auch eine Verschwendung einer wertvollen Fläche, sowie von Haushaltsmitteln. Die Reservierung einer Fläche von 7.000 m<sup>2</sup> für zwei Leichtathletik-Disziplinen stelle eine sinnvolle Nutzung dar.

Auf die Frage des Vorsitzenden zur Finanzierung des Teils Freilufthalle erklärt Herr Keren, dass sein Vorschlag sich nur auf die Anordnung der Halle beziehe.

Auf die Frage von Herrn Fixemer nach einer eventuellen Förderschädlichkeit des Antrages der FDP-Fraktion erklärt der Vorsitzende, dass das Gesamtpaket förderfähig sei, bereits bestehende vertragliche Vereinbarungen allerdings berücksichtigt werden müssten. Des Weiteren sei die Hinzunahme neuer Projektmodule unbedenklich, nicht so allerdings der Wegfall bestehender Module; diese Aussage des Vorsitzenden wird durch den Projektberater; Herrn Schulz, bestätigt.

In der Folge stellt Mitglied Koch einen Geschäftsordnungs-Antrag auf Abstimmung.

Mitglied Raczek befürwortet die heutige Fassung des Grundsatzbeschlusses und schlägt der FDP-Fraktion im Sinne eines Geschäftsordnungs-Antrags vor, ihren Ergänzungsantrag mit dem Ziel, diesen in einer ggf. gesonderten Sitzung des zuständigen Ausschusses zu beraten, heute zurückzuziehen.

Der Vorsitzende erklärt, dass im Koordinierungsgespräch am 29.02.2021 klar sein müsse, welche Module die Gemeinde im Rahmen des Projekts vorsehe. Hierzu bittet Herr Keren, seine Vorschläge im Rahmen des Gesprächs auf ihre Förderschädlichkeit prüfen zu lassen.

Fraktionsvorsitzender Schramm schließt sich dem Antrag des Mitglieds Raczek an.

Daraufhin wird über die von der FDP-Fraktion beantragten Ergänzungen zur bisherigen Sportparkkonzeption einzeln wie folgt abgestimmt:

- Zu 1.: Ökologische Wasserbewirtschaftung statt Grundwasserentnahme:  
Antrag abgelehnt mit einer Ja-Stimme, 17 Nein-Stimmen bei 4 Enthaltungen.
- Zu 2.: Verzicht auf den Bau zusätzlicher Parkplätze:  
Antrag abgelehnt mit einer Ja-Stimme, 17 Nein-Stimmen bei 4 Enthaltungen.
- Zu 3.: Sportplatz Victor's / keine Überlassung dieser Fläche an einen Dritten:  
Antrag abgelehnt mit einer Ja-Stimme, 18 Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen.
- Zu 4.: Keine Abstimmung, da festgestellt wird, dass die Freiluftanlage nicht an einer anderen Stelle gebaut werden könne.
- Zu 5.: Innerhalb der Leichtathletikanlage wird ein Sportplatz für verschiedene Nutzungen ausgebaut, der nicht dem Schulsport zuwiderläuft.  
Antrag einstimmig angenommen mit 18 Ja-Stimmen bei 4 Enthaltungen.

**Beschluss:**

Der Gemeinderat stimmt der Umsetzung des Gesamtkonzeptes „Grenzüberschreitender Sportpark der Generationen“ gemäß Förderantrag vom 30. August 2018 sowie der Bereitstellung des kommunalen Eigenanteils gemäß der Darstellung im Haushalts 2021 im Grundsatz zu. Die zuvor vom Rat auf Antrag der FDP-Fraktion beschlossene Änderung/Ergänzung zur bisherigen Projektkonzeption wird im weiteren Verfahren berücksichtigt.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig bei einer Enthaltung.

**5. Aufstellung des Bebauungsplanes „Hammelsberg I“ im Ortsteil Perl**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 28.05.2020 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Straßenzüge Zum Hammelsberg, Im Kemmer und Tulpenweg in Perl gefasst. Das mit der Planung beauftragte Büro BKS aus Trier hat zwischenzeitlich den ersten Entwurf der Planung vorgelegt. Dieser Entwurf wurde sowohl am 14.09.2020 als auch am 16.11.2020 vom Ortsrat Perl beraten. Der Ortsrat Perl hat zu einer Mehrzahl von Festsetzungen des B-Planes in Einzelentscheidungen Stellung genommen.

Der Klima-, Umwelt- und Bauausschuss hat die B-Plan-Aufstellung auf dieser Grundlage am 14.01.2021 (TOP 3) beraten und dem vorliegenden B-Plan-Entwurf zugestimmt.

Die Fraktion der GRÜNEN hat mit E-Mail vom 27.01.2021 Änderungen im Entwurf des Bebauungsplanes beantragt und um entsprechende Beschlussfassung des Gemeinderates gebeten. Der Fraktionsvorsitzende Schramm begründet den Änderungsantrag damit, dass der vorliegende B-Plan-Entwurf seiner Fraktion in Bezug auf Nachhaltigkeit und Klimaschutz nicht weit genug gehe, und trägt die Antragsdetails wie folgt vor:

1. I) Gestaltung der Dächer:
  - o Alle Dachformen sind zugelassen.
  - o Die Dachneigung beträgt höchstens 45°, für Pult- und Zeldächer max. 25°.
2. J) Vorgartenbereiche:
  - o Passus „Vorgärten sind vollständig zu begrünen“ ergänzen mit „Steingärten sind ausdrücklich nicht zulässig“.
3. Neuer Buchstabe L – Regenwassernutzung:  
Das anfallende Regenwasser soll mit Hilfe von Zisternen oder Kavernen genutzt werden. Genaue textliche Ausarbeitung soll dem Planer überlassen werden.
4. Teil C).3 ergänzen – Nutzung erneuerbarer Energien:  
Wärmeerzeuger auf Basis erneuerbarer Energien sind bevorzugt einzusetzen, auf Öl und Gas als Energieträger soll verzichtet werden. Solarenergie soll mit Hilfe von thermischen Solaranlagen zur Wärmeerzeugung und/oder Photovoltaikanlagen zur Stromerzeugung genutzt werden.
5. Teil C).1 und C).2 entsprechend der o.a. Änderungen anpassen. Dieser Punkt erbege sich aus den Punkten 1 bis 4.

Nach Aussage des Fraktionsvorsitzenden Fixemer stelle die vom Ortsrat vorgeschlagene Planung eine abgewogene und auch im Hinblick auf zukünftige Erweiterungen einfügsame Planung dar. Ferner erklärt Herr Fixemer, dass die Beibehaltung der bisherigen Planung für den Bereich „Im Kemmer“ wegen der dortigen gewachsenen Struktur aus seiner Sicht sehr sinnvoll sei. Insofern stünden sich verschiedene Sichtweisen kritisch gegenüber. Er geht anschließend auf die einzelnen Punkte des vorliegenden Antrags der GRÜNE-Fraktion ein:  
Der Aufbau von Flachdächern werde von der SPD-Fraktion abgelehnt, da solche bisher im Plangebiet nicht vorhanden seien und damit das erkennbar dörfliche Bild verloren gehe.

Bei den Punkten 2 und 3 werde kein Widerspruch zu den Grundzügen der bisherigen Planung gesehen. Ergänzend regt die SPD-Fraktion an, dass die Niederschlagswasserableitung in die Kanalisation mit Rückhaltung und Pufferung über Zisternen auf dem jeweiligen Privatgrundstück erfolgen soll.

Zu der mit Punkt 4 einhergehende Verschärfung der Formulierung bezüglich der Vorgabe von Erneuerbaren Energien bestünden seitens der SPD-Fraktion, entsprechend der Stellungnahme des Planers, rechtliche Bedenken. Die Nutzung der Erneuerbaren Energien solle insoweit nur als Empfehlung in den B-Plan aufgenommen werden. Aufgrund der aktuellen Gesetzeslage, die eine verbesserte wirtschaftliche Förderung moderner ökologischer Systeme vorsehe, sei die beabsichtigte Entwicklung bereits gegeben. Seitens der SPD-Fraktion sollte die Formulierung „hier insbesondere den Einsatz von Photovoltaik zu prüfen“ durch „und auf Gas- und Ölheizungen sollte möglichst verzichtet werden“ ersetzt werden.

Punkt 5 werde abgelehnt, da die getroffenen Festlegungen aus Sicht der SPD-Fraktion dem Ziel der Planung ausreichend entsprechen. Die Konflikte entstünden hier u.a. aufgrund des Verlustes der Privatsphäre bei den Bestandseigentümern und bei Zulassung von Flachdächern könnten Staffelgeschosse errichtet werden. Damit werde genau die sich nicht einfügende Bebauung ermöglicht, die viele Menschen im vorliegenden Bereich und in anderen Teilen des Ortsteils Perl als störend empfinden. Mitglied Fuchs erklärt für die CDU-Fraktion, dass diese den Beschluss des Ortsrates Perl und das Ergebnis der KUBA-Sitzung vom 14.01.2021 zum vorliegenden B-Plan respektiere und den beantragten Maßnahmen im Sinne des von ihr im August 2020 gestellten Beschlussantrags „Klimagemeinde Perl zustimme. Für die CDU-Fraktion sei ebenfalls wichtig, dass sich das neu zu errichtende Gebäude im Überplanungsgebiet an der Kubatur der Bestandsgebäude orientiere, sodass ein insgesamt harmonisches Erscheinungsbild der Bebauung sichergestellt sei. Ferner stellt Herr Fuchs fest, dass die in der bisherigen Fassung vorliegende Begrenzung der Kubatur durch den Antrag der GRÜNEN mit Ausnahme der Zulässigkeit des Flachdachs unberührt bleibe. Des Weiteren besteht die CDU-Fraktion darauf, dass die Höhe des Flachdachs der im bisherigen Entwurf des Bebauungsplans festgelegten Traufhöhe entspreche, um die Einführung eines Staffelgeschosses auszuschließen.

Im Verlauf der weiteren Beratung, in der eine Anpassung des Begriffs der „Steingärten“ angeregt wurde, erklärt der Fraktionsvorsitzende Schramm das Einverständnis der GRÜNE-Fraktion mit dem CDU-Vorschlag bzgl. Flachdächer und zur SPD-Anregung, Nr. 4 als Empfehlung in den B-Plan aufzunehmen. Es folgen einzelne Abstimmungen über die von der Fraktion der GRÜNEN beantragten fünf Punkte mit folgenden Ergebnissen:

- Zu 1: Alle Dachformen sind zugelassen.  
Die Dachneigung beträgt höchstens 45°, für Pult- und Zeldächer max. 25°.  
Die Höhe des Flachdaches darf die vorhandene Traufhöhe nicht überschreiten.  
Ablehnung bei 10 Ja-Stimmen und 10 Nein-Stimmen.
- Zu 2: Vorgärten sind vollständig zu begrünen. Schottergärten/Kiesgärten sind ausdrücklich nicht zulässig.  
Annahme mit 17 Ja-Stimmen bei einer Nein-Stimme und 2 Enthaltungen.
- Zu 3: Neuer Buchstabe L – Regenwassernutzung:  
Das anfallende Regenwasser soll mit Hilfe von Zisternen oder Kavernen genutzt werden. Die genaue textliche Ausarbeitung ist dem Planer überlassen.  
Einstimmige Annahme.
- Zu 4: Ergänzung Teil C).3 – Nutzung erneuerbarer Energien:  
Wärmeerzeuger auf Basis erneuerbarer Energien sind bevorzugt einzusetzen, auf Öl und Gas als Energieträger soll verzichtet werden. Solarenergie soll mit Hilfe von thermischen Solaranlagen zur Wärmeerzeugung und/oder Photovoltaikanlagen zur Stromerzeugung genutzt werden.  
Annahme mit 12 Ja-Stimmen, bei einer Nein-Stimme und 7 Enthaltungen.
- Zu 5: Anpassung Teil C).1 und C).2 entsprechend der genannten Änderungen.  
Der Punkt erübrigt sich; insofern wird hierzu nicht abgestimmt.

Die Ratsmitglieder W. Follmann und Dr. Trierweiler haben aus den in § 27 KSVG genannten Gründen an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Punkt nicht mitgewirkt.

**Beschluss:**

Beschluss des Bebauungsplans „Hammelsberg I“ im Ortsteil Perl unter Annahme des vorliegenden Planentwurfs einschl. der zuvor auf Antrag der GRÜNE-Fraktion beschlossenen Änderungen/Ergänzungen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig.

## 6. Änderung der Richtlinien zur Förderung der Dorfgemeinschaftspflege - Anhebung der Förderbeträge

Die Gemeinde Perl stellt ihren elf Gemeindebezirken jährlich Mittel zur Förderung der Dorfgemeinschaftspflege und für Repräsentationszwecke in Anwendung entsprechender, seit vielen Jahren geltender Richtlinien zur Verfügung.

Ausgehend von der Ortsvorsteher-Dienstbesprechung vom 03.11.2020 hat der Finanz-, Personal- und Bildungsausschuss am 03.12.2020 auf Anregung der Verwaltung eine deutliche Anhebung bzw. annähernde Verdoppelung der Gesamtfördermittel im Rahmen der Beratung zum Haushalt 2021 im Grundsatz befürwortet.

Demzufolge legt die Verwaltung einen Vorschlag zur Anpassung der Fördermittel bzw. zur entsprechenden Änderung der Förderrichtlinien vor.

Der Finanz-, Personal- und Bildungsausschuss hat am 21.01.2021 (TOP 3) den Anpassungsvorschlag der Verwaltung einstimmig befürwortet.

Der Vorsitzende weist nach der Beschlussfassung darauf hin, dass der Gemeinde eine aus dem Gemeindebereich beim Innenministerium eingereichte Einwendung gegen die Praxis der Ausweisung von gemeindebezirksbezogenen Mitteln im Gemeindehaushalt vorliege. In diesem Zusammenhang ergebe sich Beratungsbedarf im Rahmen der in Kürze anstehenden Beschlussfassung zum Haushalt 2021.

### Beschluss:

Änderung der Richtlinien zur Förderung der Dorfgemeinschaftspflege:

1. Erhöhung des Grundbetrages nach Ziffer 1, Buchstabe a von 300,00 € auf 1.400,00 €.
2. Erhöhung des Einwohner-Pro-Kopf-Betrages nach Ziffer 1, Buchstabe b von 2,00 € auf 3,00 €.
3. Grundsätzliche Festlegung der Übertragbarkeit der nicht in Anspruch genommenen Haushaltsmittel unter Ziffer 5.

### Abstimmungsergebnis:

Einstimmig.

## 7.1. Informationen des Gemeinderates gem. § 18 Abs. 1 GO über vom Bürgermeister erteilte Aufträge

Nach § 18 Abs. 1 der Geschäftsordnung für den Gemeinderat und die Gemeinderatsausschüsse der Gemeinde Perl vom 16. Mai 2017 (GO) ist der Bürgermeister zur Vergabe von Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen (inkl. freiberuflicher Leistungen) bis zu 10.000,00 Euro im Einzelfall ermächtigt. Mit dieser Ermächtigung ist für den Bürgermeister die Pflicht verbunden, den Gemeinderat schriftlich mit der Einladung zur jeweils folgenden Gemeinderatssitzung über die erteilten Aufträge nach Satz 1, die einen Wert von mehr als 5.000,00 Euro übersteigen, zu informieren. Nach dem Beschluss des Gemeinderates vom 21.08.2018 erfolgt diese Information seitens der Verwaltung alle sechs Monate.

Eine Übersicht der in dem Zeitraum vom 16.06.2020 bis 31.12.2020 im o. g. Wertrahmen erteilten Aufträge wurde mit der Einberufung zur Sitzung vorgelegt.

Auf Nachfragen des Fraktionsvorsitzenden Keren erteilt der Vorsitzende folgende Auskünfte:

Die mit dem - in der Planung nicht vorgesehen - Auftrag zur Herstellung des Hausanschlusses des Clubheims in Perl vergebenen Arbeiten werden nach Recherche mitgeteilt.

Bezüglich des Auftrags zur Lieferung von Fenstern für die Büroräume im Rathaus: Der Fenstereinbau wurde vom Schreiner der Gemeinde vorgenommen.

Bei den im Rahmen des Projektes „Sportpark“ an das Büro Schelhorn, Lukowski, Schnabel PartG mbH vergebenen Leistungen handelt es sich um einen reinen Konzeptauftrag, der mit der Förderantragsphase ende. Alle weiteren im Verlaufe des Projekts würden nach den rechtlichen Voraussetzungen ausgeschrieben.

Der Fraktionsvorsitzende Schramm erinnert an seine per E-Mail gestellte Frage bzgl. der angeschafften Geschwindigkeitsanzeiger. Der Vorsitzende sagt insoweit eine Beantwortung durch das Ordnungsamt zu.

## 7.2. Errichtung von Windkraftanlagen in der Konzentrationszone Schladerwald

Der Klima-, Umwelt- und Bauausschuss hat am 17.09.2020 (TOP 3,) seine grundsätzliche Zustimmung zur Zusammenarbeit mit der EW Windpark Saargau GmbH zu dem vorgestellten Projekt und den dargelegten Konditionen ausgesprochen. Der Bürgermeister wurde beauftragt in Verhandlungen einzutreten und die Rahmenbedingungen abzustimmen. Die EW Windpark Saargau GmbH hat mit Schreiben vom 30.11.2020 die im Rat besprochenen Rahmenbedingungen bestätigt.

Der Gemeinderat nimmt dies so zur Kenntnis.

### Grundstücksangelegenheiten

Der Gemeinderat beschließt folgende Grundstücksangelegenheit:

- Geltendmachung eines Wiederkaufsrechts für ein Gewerbegrundstück in Besch.

## Sonstige Amtliche und öffentliche Mitteilungen

### Entsorgungsverband Saar

#### Tests und Abfälle aus Haushalten mit Corona-Infizierten richtig entsorgen

Die Entsorgung aller im privaten Haushalt anfallenden Abfälle, die eventuell mit dem Coronavirus (SARS-CoV-2) kontaminiert sein könnten, soll **ausschließlich über den Restabfall** (Graue Tonne) erfolgen. Diese Abfälle sollen keinem anderen Sammelsystem (z. B. Biotonne, Papiercontainer/-tonne oder Gelbe Tonne) zugeführt werden.

Die derzeit vermehrt zum Einsatz kommenden Corona-Schnelltests sollen ebenfalls ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden. Ob ein Test positiv oder negativ ausfällt, spielt für die Entsorgung keine Rolle.

Um aber eine Gefährdung von eventuell weiteren Nutzern derselben Restabfalltonne oder der Müllwerker sicher ausschließen zu können, dürfen die Abfälle nicht lose in die Restabfalltonne gegeben werden, sondern sind in möglichst stabilen, reißfesten, feuchtigkeitsbeständigen und dichten Behältnissen zu sammeln (z. B. in Folienbeuteln, Plastik- oder Mülltüten). Die Behältnisse sind sicher zu verschließen, z. B. durch Verknoten, ggf. sind mehrere Beutel ineinander zu verwenden. Spitze und scharfe Gegenstände müssen möglichst in bruch- und durchstichsichere Einwegbehältnisse verpackt werden.

Säcke oder lose Abfälle dürfen nicht neben die Restabfallgefäße gestellt werden, um Gefahren für Dritte auszuschließen. Ausnahme sind die EVS-Säcke für überschüssigen Abfall, mit deren Erwerb die Abfuhr schon bezahlt wurde.

Abfälle, die nicht in die Restabfalltonne passen, müssen sicher verpackt und für andere Personen und auch Tiere unzugänglich bis zur nächsten Abfuhr aufbewahrt werden.

Zum Schutze der Müllwerker sollte das Griffrohr des Restabfallgefäßes vor der Bereitstellung gereinigt werden, um die Ansteckungsgefahr weitestgehend zu minimieren.

Durch die o. g. Maßnahmen helfen Sie mit, die Gesundheit der Müllwerker und des Anlagenpersonals zu schützen und damit die jederzeit gesicherte Abfallentsorgung aufrechtzuerhalten.

Mit der korrekten Entsorgung der Abfälle in einer Restabfalltonne und die anschließende thermische Behandlung des Restabfalls in der Müllverbrennungsanlage ist eine sichere Zerstörung der Erreger gewährleistet.

Fragen zur korrekten Entsorgung eventuell belasteten Abfalls beantworten gerne die Mitarbeiter\*innen des EVS Kunden-Service-Centers, Tel. 0681 5000-555, service-abfall@evs.de.

### Landkreis Merzig-Wadern

#### ruft zur Beteiligung auf:

#### Bürger\*innen des Landkreises gestalten Verbraucherpolitik für Deutschland

Der Landkreis Merzig-Wadern unterstützt das Projekt „Experimentierwerkstatt Ländliche Verbraucherpolitik“ des Bundesministeriums der Justiz und für Verbraucherschutz, das durch die Prof. Schramm-Klein GmbH durchgeführt wird.

Das Projekt findet im Zeitraum vom 31. Mai bis 22. Juni 2021 statt. Anmeldeschluss ist der 28. Mai 2021. Es stehen insgesamt 20 Plätze für Interessierte ab 16 Jahren aus dem Landkreis zur Verfügung.

Ziel ist herauszufinden, wie in ländlichen Regionen die Verbraucherinformation und -beratung mit Hilfe der Digitalisierung ausgestaltet werden sollte. Es geht um mehr Informationen und bessere Beratung für Verbraucher\*innen zu allen Themen des täglichen Lebens.

Aufgrund der Corona-Pandemie wird die Experimentierwerkstatt als digitale Veranstaltung durchgeführt. Die Teilnehmer\*innen sollen sich im Projektzeitraum insgesamt ungefähr drei Stunden Zeit nehmen für drei Workshop-Abschnitte. Die Zeiteinteilung ist flexibel und nicht an bestimmte Termine gebunden. Die benötigten Unterlagen werden per Post oder über E-Mail ausgetauscht. Das persönliche Gespräch bzw. die Diskussionen mit der Gruppe erfolgen alternativ über Telefonkonferenz oder Video-Chat.

Die Anmeldung und weitere Informationen gibt es auf der Projektwebsite unter [www.schramm-klein.com](http://www.schramm-klein.com). Ansprechpartner für die „Experimentierwerkstatt Ländliche Verbraucherpolitik“ ist die Prof. Schramm-Klein GmbH, Auf der Hütte 16, 57271 Hilchenbach, Telefon: 02733/ 286629-0, E-Mail: [a.klein@schramm-klein.de](mailto:a.klein@schramm-klein.de).



## BICHERTHÉIK

**der Gemeinde Schengen**  
51, Waistrooss  
L-5447 Schwebsingen  
Tel.: 00352-23609249  
Fax: 00352-26665922  
E-Mail: bichertheik@pt.lu  
www.bichertheik-schengen.lu

- Über 20.000 Bücher auf 3 Etagen.
- Romane, Fach- und Kinderbücher in deutsch, englisch, französisch und luxemburgisch.
- Online-Katalog verfügbar.

**- AUSLEIHE KOSTENFREI -**

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag: 14.00 - 17.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00 - 17.00 Uhr  
Freitag: 09.00 - 13.00 Uhr  
Samstag: 09.00 -12.00 Uhr

### Gratulationen

### Herzlichen Glückwunsch



### Wir gratulieren

#### **Nennig**

Am 07.05.2021 vollendete Frau Julianna Deutsch, Felsstr. 13, das 89. Lebensjahr.

#### **Perl**

Am 06.05.2021 vollendete Herr Winfried Schulz, Bergstr. 74, das 87. Lebensjahr.

Am 06.05.2021 vollendete Frau Anna Werding, Bergstr. 15, das 80. Lebensjahr.

Am 07.05.2021 vollendete Frau Anne Koster, Auf dem Sabel 16, das 87. Lebensjahr.

Am 07.05.2021 vollendete Frau Yvonne Turcitu, Auf dem Sabel 16, das 86. Lebensjahr.

Am 10.05.2021 vollendete Frau Marianne Heisel, Im Rentriesch 17, das 80. Lebensjahr.

Am 10.05.2021 Herr Günter Müller, Bahnhofstr. 76, das 81. Lebensjahr.

Am 10.05.2021 vollendete Frau Marie Schenten, Auf dem Sabel 16, das 84. Lebensjahr.

Am 11.05.2021 vollendete Herr Bertus Veltkamp, Saarburger Str. 26, das 90. Lebensjahr.

BORG | BESCH | KESSLINGEN  
TETTINGEN - BUTZDORF  
MÜNZINGEN | BÜSCHDORF  
EFT-HELLENDORF | NENNIG  
SEHDORF | OBERLEUKEN  
OBERPERL | SINZ | WOCHERN

WOCHENZEITUNG  
FÜR DIE GEMEINDE PERL

PERL

aktuell

16. Jahrgang (158)

Donnerstag, den 13. Mai 2021

Nr. 19/2021

## ATHLETIK ORSCHOLZ

Der Mosellauf - Von der Quelle bis zur Mündung

557km in 120 Stunden



- Geschäftspapiere
- Vereinsdrucksachen
- Festschriften
- Flugblätter / Plakate
- Einladungen
- Danksagungen
- Menue-/Tischkarten
- Vierfarbausdrucke
- Vierfarbprospekte

### Graphik design

Kiefer GmbH

- ⚡ Satz
- ⚡ Layout
- ⚡ Druck

Tel.: 0 68 68 / 18 01 20  
eMail: i.kiefer@t-online.de

Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn

A photograph of a row of industrial printing machines, likely used for high-volume printing. The machines are grey and black, with various rollers and components visible. They are arranged in a line, and the background is a plain wall.

## Mitteilungen für alle Ortsteile

### Imkerverein Dreiländereck

#### Info

Unsere starken Bienenvölker haben den doch recht späten Winteranbruch, wohl mit Brutreduzierung gut überstanden. Schwache Völker hingegen hatten ihre liebe Not. Ich rechne damit, dass in etwa 10 Tagen die Bienenzahl doch ausreichend sein wird, die ersten Ableger zu erstellen. Wenn der Schwarmtrieb ausbricht, so ist es dieses Jahr recht spät. Ich vermute mit der Ablegerbildung können wir diesen natürlichen Vermehrungstrieb der Bienen gut steuern. Ein probates Mittel für die Ablegerbildung, ist eine gut bestiftete Brutwabe, mit Brut in allen Stadien. Diese wird samt Bienen, aber ohne die Königin, in eine Ablegerkiste gegangen. Hinzu sollte man noch Bienen aus dem Honigraum kehren.

Neben die Brutwabe kommt eine Wabe mit Mittelwand und eine gut gefüllte Futterwabe. Gut gefüllt heißt hier, etwa 1,5 kg Honig sollten es schon sein. Die drei Waben werden mit einem Schied vom restlichen Raum getrennt. Dieser Ableger sollte mindestens in 3 km Entfernung aufgestellt werden. Nach etwa 4 Wochen wird der Ableger dann bei einer ersten Nachschau mit Milchsäure behandelt. Zu einer guten Imkerei gehört diese jährliche Verjüngung einfach dazu.

Wenn demnächst die Rapsblüte vorbei ist, sollte frühzeitig der Honig geschleudert werden. Es sollte aber der Reifegrad des Honigs genau beachtet werden.

Ich hoffe, dass uns bald die Möglichkeit gegeben wird, um uns wieder theoretisch mit den Bienen in Hellendorf zu beschäftigen.

dass ich hier in Frieden, dort den Himmel find!  
Segne all mein Denken, segne all mein Tun,  
lass in deinem Segen Tag und Nacht mich ruh ´n.



### Besch

Ortsvorsteher | Dirk Schwarzenbarth  
Besch | Schulstraße 2 B | 06867/1319

### Alten- und Pflegeheim St. Franziskus Besch

#### Glauben leben - Glauben teilen

Einen wichtigen Stellenwert legt das Alten- und Pflegeheim St. Franziskus Besch, neben dem Anspruch auf eine hohe professionelle Qualität, auch auf die Bewahrung christlicher Grundsätze im menschlichen Miteinander. Deshalb gibt es das ganze Jahr über viele gottesdienstliche Veranstaltungen in der Einrichtung.

Die BewohnerInnen freuen sich, dass Pfarrer Janssen wieder regelmäßig - bei schönem Wetter - in die Einrichtung kommt und die Messe im Innenhof liest. Zusätzlich werden wöchentlich Andachten auf den einzelnen Wohnbereichen angeboten.

Die BewohnerInnen des Alten- und Pflegeheimes St. Franziskus verehren die Muttergottes in einer Marienandacht, die im katholischen Glauben einen hohen Stellenwert hat. Im Marienmonat Mai finden wöchentlich Anbetungsstunden am Maialtar, auf dem eine mit Blumen und Kerzen geschmückte Marienstatue steht, statt.

Segne du, Maria, segne mich, dein Kind,



### Borg

Ortsvorsteher | Rudi Biewer  
Borg | Auf dem Waas 18 | 06867/791



### Büschdorf

Ortsvorsteher | Andreas Hoffmann  
Büschdorf | Im Brühl 3 | 06868/411



### Eft-Hellendorf

Ortsvorsteherin | Sylvia Hurth  
Eft | Leukstr.12 | 06868/804



### Nennig

Ortsvorsteher | Karl Fuchs  
Nennig | Wieser Str.14 | 06866/274

### Impressum "Perl aktuell"

Verlag und Herausgeber:  
LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2  
Tel. 06502/9147-0 oder 40

Verantwortlich für den redaktionellen Teil im Verlag  
Dietmar Kaupp


Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Melina Franklin, Föhren

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.


Reklamation Zustellung: Tel. 06502/9147-800



**Oberleuken/Keßlingen/Münzingen**  
Ortsvorsteher | Volker Kremer  
Oberleuken | Mühlenstr. 27 | 06865/185336




**Oberperl**  
Ortsvorsteher | Bernd Kerpen  
Oberperl | Im Gewännchen 14 | 06867/560337



**Perl**  
Ortsvorsteher | Werner Lenert  
Perl | Apacher Str. 35 | 06867/93537



**Sehndorf**  
Ortsvorsteher | Mathias Blatt  
Sehndorf | Ehringer Weg 6 | 06867/9127440



**Sinz**  
Ortsvorsteher | Michael Fixemer  
Sinz | Klosterstr. 2 | 06866/150805

## Gemeindewasserwerks Perl

### Wichtige Information des Gemeindewasserwerks Perl für den Ortsteil Sinz

Für den Ortsteil Sinz wurden am betreffenden Hochbehälter Umbau- und Sanierungsmaßnahmen im April 2021 durchgeführt. Dadurch erhöht sich der Versorgungsdruck im Ortsnetz des Ortsteils Sinz um ca. 1,5 bar ab dem 01.06.2021.

Vor diesem Hintergrund weist das Gemeindewasserwerk darauf hin, dass **bis zum 01.06.2021** die Gelegenheit gegeben wird, die Wasser-Hausinstallation (Druckminderer) durch Ihren Wasserinstallateur auf den erhöhten Druck anzupassen.

Perl, 26.04.2021

Der Werkleiter  
Uhlenbruch



**Tettingen-Butzdorf/Wochern**  
Ortsvorsteher | Peter Keren  
Butzdorf | Zerwasstr. 12 | 06866-93110

## Kirchliche Nachrichten

### Dekanat Merzig

#### Telefonseelsorge

Die ev./ kath. Telefonseelsorge Saarbrücken bietet ununterbrochen Beratung in allen Lebensbereichen an. Alle Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Telefon 0800 111 0 111 oder 0800 111 0 222. Diese Anrufe sind gebührenfrei.

### Pfarrereingemeinschaft Mettlach

**St. Antonius Saarhölzbach – St. Hubertus Weiten  
St. Lutwinus Mettlach – St. Martinus Tünsdorf  
St. Nikolaus Orscholz – St. Stephanus Faha**

Liebe Schwestern und Brüder! Für das Saarland ist die sogenannte Pflicht zu Nachverfolgung der Gottesdienstbesucher aufgehoben. Dennoch wollen wir die Anmeldepflicht (AP) für die Gottesdienste aufrechterhalten, bei denen viele Mitfeiernde zu erwarten sind, z. B. bei Beerdigungen. Für Nohn bleibt die generelle Anmeldepflicht bestehen. Wir reservieren Ihre Plätze bis 5 Minuten vor dem Gottesdienst.

In der Gottesdienststornung vermerken wir die Anmeldepflicht mit (AP).

Bei Anmeldepflicht melden Sie sich bitte wie bisher bei folgenden Ansprechpartnern zum Gottesdienst im jeweiligen Ort an:

Mettlach: Pfarramt, Tel.: 06864-512

Orscholz: Herr Peter Kiefer, Tel.: 06865-1483, donnerstags, 17.00 - 19.00 Uhr

Saarhölzbach: Frau Beate Ewert, Tel.: 06864-1510

Weiten: Frau Marita Maas, Tel.: 06865-180013

Faha: Herr Norbert Anton, Tel.: 06865-387

Tünsdorf: Herr Armin Benning, Tel.: 06868-18188

Nohn: Herr Berthold Lorenz, Tel.: 06868-202

Bitte geben Sie weiterhin auch eventuell auf dem Anrufbeantworter Adresse und Telefonnummer an, falls die Plätze vergeben sind und wir Sie benachrichtigen müssen.

**Weiterhin gelten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, die wir Ihrer Eigenverantwortung besonders empfehlen:**

1. Bitte ausgewiesene Plätze einnehmen und 1,5 m Abstand halten.

2. Bitte den Mund- und Nasenschutz (FFP2-Maske oder medizinische Maske) während der hl. Messe auch am Platz anbehalten.

3. Bitte eigenes Gotteslob mitbringen, auch wenn der Gemeindegotteslob untersagt ist.

Zum Betreten der Kirche wird wegen der Teilnehmerübersicht normalerweise nur ein Portal geöffnet. Am Ende des Gottesdienstes sind alle Türen geöffnet um ein möglichst kontaktfreies Herausgehen zu ermöglichen. Die Heizung muss ausgeschaltet werden, sobald die ersten Teilnehmer kommen. Wir bitten Sie daher, darauf zu achten, hinter sich die Türe zu schließen und sich persönlich mit Ihrer Kleidung auf die veränderte Heizsituation einzustellen.

#### Liebe Schwestern und Brüder!

Die große Wallfahrt als Fest der geistlichen und menschlichen Begegnung beim Gottesdienst, bei Lutwinusbrot und Lutwinusbräu ist leider auch in diesem Jahr nicht möglich. Wenn auch in veränderter, der Pandemie angepasster Form, laden wir zusammen mit dem Kath. Lutwinuswerk Mettlach auch in diesem Jahr zur Pfingstnovene am Grab des heiligen Lutwinus ein.

In erster Linie waren es immer Tage des Gebetes gewesen. Diesem Auftrag, am Schrein des heiligen Lutwinus um die Gaben des heiligen Geistes zu beten, wollen wir auch in diesem Jahr treu bleiben. Gerade jetzt ist das Gebet wichtig, damit sich die Corona-Krise zum Guten wendet. Für die bevorstehende Bistumsreform wollen wir weiterhin den Beistand des heiligen Geistes erbitten und im Josephsjahr den Schutzpatron der Kirche anrufen.

Der Schrein des heiligen Lutwinus wird in Stille vor der Eröffnung der Pfingstnovene erhoben. Morgenlob, Anbetung, Beichtgelegenheit, Pilgeramt und Abendlob finden zu den gewohnten Zeiten statt. Mit viel Einsatz und Phantasie hat unser Organist und Kantor Dennis-Jens Ernst trotz der schwierigen Bedingungen festliche Kirchenmusik zusammengestellt. Sie können es im Programm ansehen. Zum Pilgeramt mit Krankensalbung bitten wir rechtzeitig um Anmeldung bei Frau Morbe, Tel. 06864-677. Der Jugendtag mit Pfarrer Tim Sturm bleibt beschränkt auf die Kommunionkinder und Firmbewerber unserer Pfarreiengemeinschaft. Für die Kindergärten haben die Verantwortlichen wie letztes Jahr ein sehr schönes Ersatzangebot mit Video, Lutwinuslied und Ablauf einer Lutwinusstunde erarbeitet und den Kindergärten zur Verfügung gestellt.

Pfarrer Spelz aus Bernkastel wird uns wie in den vergangenen Jahren eine Gebetshilfe an die Hand geben, die das Anliegen des Josephsjahres mit unserer Pfingstnovene am Grab des heiligen Lutwinus verbindet.

Mit dem heiligen Joseph und dem heiligen Lutwinus als Fürsprecher bitten wir um die Gaben des heiligen Geistes für die Kirche in der Welt und in unserem Bistum. Wir beten in dieser Zeit der Krise für die Gesundheit aller und die Läuterung der Herzen.

Wie in all den Jahren erleben wir mit den Worten des heiligen Willibrord Gottes Segen für die Pfingstnovene 2021:

In dei Nomine feliciter – in Gottes Namen glücklich voran

Das gesamte Programm der Wallfahrt finden Sie unter [www.lutwinuswerk-mettlach.de](http://www.lutwinuswerk-mettlach.de)

#### Hochfest Christi Himmelfahrt

Beginn der Pfingstnovene am Grab des heiligen Lutwinus

#### Mittwoch, 12.05.2021

18.30 Uhr St. Antonius (Sh) – Vorabendmesse

18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Donnerstag, 13.05.2021

09.00 Uhr St. Martinus (Tü) Frühmesse

09.00 Uhr St. Stephanus (Fa) Frühmesse

10.30 Uhr St. Nikolaus (Or) Festhochamt

16.00 Uhr St. Hubertus (Wei) Rosenkranzgebet

18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) Festhochamt und Eröffnung der Pfingstnovene mit Domvikar Marco Weber • AP, J. Haydn: Missa brevis St. Joannis de Deo B-Dur | G.P. Palestrina: Sicut cervus | G.F. Händel: Halleluja (aus: Messias) | H. Mulet: Carillon-Sortie; Ensemble CCM Orgel: Markus Stein

**Abendlob:** Bei Ausgangssperre jeweils um 20.30 Uhr.

**Freitag, 14.05.2021 – Bitte um die Gabe der Weisheit**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob  
 16.00 Uhr Aussetzung des Allerheiligsten  
 17.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.00 Uhr Lateinisches Pilgeramt • Gregorianischer Choral vom Hl. Lutwinus; Sänger der Schola Mediolacensis  
 21.00 Uhr Ökumenisches Abendlob mit Frau Pfarrerin Andrea Zarpentin und Pfarrer Hans-Thomas Schmitt „Kuckuck und Nachtigall“ G.F. Händel: Orgelkonzert Nr. 13; Ein Streichquartett, Orgel: Markus Stein, Leitung: Dennis-Jens Ernst

**Samstag, 15.05.2021 - Bitte um die Gabe der Einsicht**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob  
 10.00 Uhr Krankenmesse mit Krankensalbung unter Einhaltung der Hygienevorschriften, Anmeldung bei Frau Morbe (Tel.: 06864-677)

**7. Sonntag der Osterzeit****Mettlacher Kirmes „Hellemädag“****Samstag, 15.05.2021**

- 16.15 Uhr St. Lutwinus (Me) – Beichtgelegenheit bis 17.00 Uhr  
 17.30 Uhr St. Stephanus (Fa) – Sonntagvorabendmesse  
 17.30 Uhr St. Antonius (Sh) – Sonntagvorabendmesse  
 19.00 Uhr St. Nikolaus (Or) – Sonntagvorabendmesse  
 21.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Marienlob am Alten Turm • „Ave Maria“ Mariengesänge aus verschiedenen Jahrhunderten; Kyung-Suk Shin-Kiefer, Sopran; anschl. Prozession der Muttergottes zur Kirche.

Wir bitten die Gläubigen sich im vorgeschriebenen Abstand um den Alten Turm und später am Prozessionsweg aufzustellen. Einige Stühle stehen bereit. Bringen sie evtl. einen Klappstuhl mit.

**Sonntag, 16.05.2021**

- 09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) Frühmesse  
 09.00 Uhr St. Martinus (Tü) Frühmesse  
 10.30 Uhr St. Lutwinus (Me) Kirmeshochamt für die Pfarreiengemeinschaft • AP, F. Grenz: Kleine Festmesse in G-Dur | festliche Ostermotetten; Projektquartett, Leitung und Orgel: Dennis-Jens Ernst

Anstelle der Fürbitten wird die Lutwinuslitanei gesungen. Währenddessen ziehen Priester und Ministranten mit der Lutwinusreliquie um die Kirche. Mit der Lutwinusreliquie wird der Segen in alle vier Himmelsrichtungen erteilt.

- 16.00 Uhr St. Hubertus (Wei) Rosenkranzgebet  
 18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) Lutwinusvesper mit sakramentalem Segen, Deutsche und lateinische Vespergesänge; Sänger der Schola Mediolacensis

Von Montag bis Freitag werden die Pilgerämter mit Orgelmusik und Kantorengesang gestaltet. Im Abendlob wird mit Solisten ein besonderer musikalischer Akzent gesetzt.

**Montag, 17.05.2021 - Bitte um die Gabe des Rates**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob  
 18.00 Uhr Pilgeramt  
 21.00 Uhr Abendlob • „Alleluja!“, Sopranarien von G.F. Händel u. W.A. Mozart u. a.; Jennifer Casper, Sopran

**Dienstag, 18.05.2021 - Bitte um die Gabe der Erkenntnis**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob  
 18.30 Uhr Pilgeramt  
 21.00 Uhr Abendlob • „Singt dem Herrn ein neues Lied“, Neues geistliches Lied in verschiedenen Formen und Stilen, DJ and friends

**Mittwoch, 19.05.2021 - Bitte um die Gabe der Stärke**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob  
 18.00 Uhr Pilgeramt  
 21.00 Uhr Abendlob • „Salzburger Kirchenmusik“, Gesänge für zwei gleiche Stimmen nach dem „Salzburger Kirchengesangbuch“ von J.M. Haydn; Jeremy Merziger, Tenor, Dennis-Jens Ernst, Bariton

**Donnerstag, 20.05.2021 - Bitte um die Gabe der Frömmigkeit**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) Morgenlob  
 18.00 Uhr Pilgeramt  
 21.00 Uhr Abendlob • „Mit Flöte und Saitenspiel“ | C.P.E. Bach: Trisolate in D-Moll; Martina Scharfe, Flöte, Raphael Julien, Violine, Dennis-Jens Ernst, Orgel

**Freitag, 21.05.2021 - Bitte um die Gabe der Gottesfurcht**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

- 17.00 Uhr Pilgeramt für Kommunionkinder und Eltern mit Pfarrer Tim Sturm  
 19.00 Uhr Pilgeramt für Firmbewerber und Eltern mit Pfarrer Tim Sturm  
 21.00 Uhr Abendlob • „Bach pur“, J.S. Bach: Gesänge aus Schemellis „Musikalischem Gesang-Buch“ von 1736, Dennis-Jens Ernst, Bariton, Ulrich Kreiter, Orgel

**Samstag, 22.05.2021 - Samstag vor Pfingsten**

- 09.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Morgenlob

**Hochfest des fünfzigsten Tages der Osterfeier • Pfingsten****Samstag, 22.05.2021**

- 16.15 Uhr St. Lutwinus (Me) – Beichtgelegenheit bis 17.00 Uhr  
 17.30 Uhr St. Stephanus (Fa) – Vorabendmesse  
 18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Festhochamt zum Abschluss der Pfingstnovene mit Pfarrer Gerhard Spelz; W.A. Mozart: Missa in C KV 259 (Orgelsolemnese); Projektquartett, Leitung und Orgel: Dennis-Jens Ernst

**Sonntag, 23.05.2021**

- 09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Frühmesse  
 09.00 Uhr St. Martinus (Tü) – Frühmesse  
 10.30 Uhr St. Nikolaus (Or) – Kirmeshochamt  
 10.30 Uhr St. Antonius (Sh) – Festhochamt für die Pfarreiengemeinschaft  
 18.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Rosenkranzgebet  
 18.00 Uhr St. Lutwinus (Me) – Pfingstvesper mit sakramentalem Segen

**Montag, 24.05.2021 - Pfingstmontag • Maria, Mutter der Kirche**

- 09.00 Uhr St. Nikolaus (Or) – Frühmesse  
 09.00 Uhr St. Hubertus (Wei) – Frühmesse  
 10.30 Uhr St. Lutwinus (Me) – Hochamt für die Pfarreiengemeinschaft  
 10.30 Uhr St. Martinus (Tü) – Hochamt für die Pfarreiengemeinschaft  
 19.00 Uhr St. Stephanus (Fa) – Vesper, anschl. Anbetung bis 20.00 Uhr

**Termine der Pfarreiengemeinschaft:****Pfarrbüros:**

Die Pfarrbüros sind zurzeit für den Publikumsverkehr geschlossen. Bitte rufen Sie im Pfarrhaus in Mettlach an. Tel.: 06864-512. Sollten wir nicht persönlich erreichbar sein, sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter, wir rufen Sie baldmöglichst zurück. Außerdem ist Kooperator Viju Varikkat unter der Tel.-Nr. 06865-7229767 oder Mobil 0151-24682184 zu erreichen.

**Sie möchten bei uns im Chor mitsingen?**

Kontaktieren Sie den Chorleiter Dennis-Jens Ernst: jue-ernst@t-online.de

**Pfarrbüro Mettlach, Tel. 06864/512, Fax 06864/2531**

Freiherr-vom-Stein-Str. 44, 66693 Mettlach

Email: pfarramtmettlach@gmx.de

Das Pfarrbüro ist zur Zeit geschlossen.

**Pfarrbüro Tünsdorf, Tel. 06868/294**

im Pfarrheim Tünsdorf

Das Pfarrbüro ist zur Zeit geschlossen.

**Pfarrbüro Orscholz, Tel. 06865/246**

Burgstraße 10, 66693 Mettlach-Orscholz

Das Pfarrbüro ist zur Zeit geschlossen.

**Pfarrbüro Weiten**

Im Bürgerhaus, Luxemburger Str., 66693 Mettlach-Weiten

Das Pfarrbüro ist zur Zeit geschlossen.

**Kaplan Viju Varikkat**

Tel. 06865-7229767

Mobil 0151-24682184

66693 Mettlach-Orscholz, Cloefstraße 79

**Tauftermine**

Wenn Sie Ihr Kind taufen lassen möchten, wenden Sie sich bitte wegen der Terminvereinbarung an die Pfarrbüros.

**Geistliche Begleitung in Krankheit, Sterben und schweren Schicksalsschlägen**

In leidvollen Erfahrungen suchen wir nach Halt, Trost und Sinn. Eine qualifizierte, geistliche Begleitung bieten Ihnen unsere Schwestern der Gekreuzigten und Auferstandenen Liebe aus unserem Kloster an. Sie erreichen unsere Schwestern unter der Telefonnummer: 06865-330.

**Ev. Kirchengemeinde Mettlach-Perl****Donnerstag, 13. Mai 2021 (Christi Himmelfahrt)**

- 10.30 Uhr open-air-Gottesdienst vor der Ev. Kirche Orscholz, Cloefstr. 49

**Freitag, 14. Mai 2021**

- 18.00 Uhr Für Jugendliche ab 12 Jahren: online-Spiele. Anmeldungen ab sofort per Mail an julia.schneider@ekir.de oder per WhatsApp: 0171 9726572
- 21.00 Uhr Ökumenisches Abendlob in der kath. Pfarrkirche St. Lutwinus in Mettlach

**Sonntag, 16. Mai 2021**

- 10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Mettlach

**Sonntag, 23. Mai 2021 (Pfingsten)**

- 09.00 Uhr open-air-Gottesdienst vor der Ev. Kirche Orscholz, Cloefstr. 49
- 10.30 Uhr Gottesdienst in der Ev. Kirche Perl, Bahnhofstr. 50

**Wir trauern**

- um Wolfgang Feß (72 J.) aus Schwemlingen.

**Erreichbarkeit Pfarrerin Zarpentin:**

Parkstr. 3 (oben), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106  
Email: andrea.zarpentin@ekir.de

**Gemeindebüro:**

Parkstr. 3 (unten), 66693 Mettlach, Tel.: 06864/93106  
montags bis freitags, 08.00 bis 13.30 Uhr  
Email: mettlach-perl@ekir.de

## Jehovas Zeugen

**Online Gottesdienste****Sonntag, 16.05.2021**

- 10.00 Uhr Vortrag: „Die Szene dieser Welt wechselt“
- 10.45 Uhr Besprechung zu dem Thema „Als Versammlung Bibelschüler auf dem Weg zur Taufe begleiten“

**Donnerstag, 20.05.2021**

- 19.00 Uhr Vortrag zu dem Thema: „Beseitigen wir alles, was Gott missfällt“ und weitere Highlights aus 4. Mose Kapitel 32 und 33
- 19:45 Uhr Besprechung zu dem Thema „Unsere Freude im Dienst vergrößern“

Wenn Sie die Zugangsdaten zu den Gottesdiensten bekommen möchten, melden Sie sich gerne unter Tel. 06861/9931167. Zu den online Gottesdiensten gibt es außerdem auf der www.jw.org viele aktuelle Beiträge, wie z.B. der Artikel „Verbrechen: Wie man sich schützt“.

## Kindergärten und Schulen

### Kita St. Quirinus Perl

**Projekt „Die Raupe Nimmersatt“**

Wir haben vor einigen Tagen, passend zur Jahreszeit, mit unserem Projekt „Die Raupe Nimmersatt“ begonnen. Es soll darum gehen, den Kindern die Natur und ihre Schöpfung näher zu bringen. Die Kinder lernen, wie aus einem kleinen Ei ein wunderschöner Schmetterling wird.

Dieses Projekt, wird uns über die nächsten Wochen bis hin zu den Sommerferien begleiten. Zu Beginn haben wir uns erstmal die Geschichte dazu angehört und mit Hilfe unseres Kamishibai (Erzähltheater) die Bilder dazu angeschaut.



Wir haben auch schon die ersten Raupen auf unseren Naturausflügen gefunden und sie gemeinsam mit einigen Blättern in ein Gefäß getan, um sie genauer zu begutachten. Anschließend haben wir sie im Park wieder frei gelassen.



In den folgenden Tagen und Wochen werden wir verschiedene Angebote zu diesem Thema anbieten. Situationsbedingt werden wir, nach den Interessen der Kinder, das Projekt mit anderen Insekten und ähnlichem ausweiten. Das Projekt endet vor den Sommerferien mit einem gemeinsamen Frühstück mit all den tollen Sachen, die die Raupe auch gegessen hat.

## Erwachsenenbildung

### CEB Akademie Hilbringen

**Online-Vortrag zu Vorhofflimmern**

Einen Online-Vortrag über „Vorhofflimmern“ hält Dr. Rainer Breit am Dienstag, 18. Mai 2021, um 18.00 Uhr. Die Teilnahme ist kostenfrei. Der Vortrag wird über das Videokonferenzsystem BigBlueButton übertragen: <https://pro.fairteaching.net/r/SHG-CEB>.

**Fachkraft für Bildung und Betreuung in der FGTS**

Eine Weiterbildung zur Fachkraft für Bildung und Betreuung in der Freiwilligen Ganztagschule (FGTS) bietet die CEB ab Montag, 07. Juni 2021, in Vollzeit an. Der Unterricht findet montags bis freitags von 08.30 bis 15.30 Uhr in der CEB-Akademie in Hilbringen statt. Die jeweils gültigen Hygieneregeln sind einzuhalten. Inhalte sind u.a. entwicklungspsychologische Grundlagen, Methodik und Didaktik, Kommunikation sowie Inklusion. Zur Zielgruppe gehören Arbeitssuchende ohne pädagogische Vorkenntnisse und Mitarbeiter in den FGTS ohne pädagogische Vorqualifikation. Die Weiterbildung umfasst 350 Unterrichts- und 160 Praxisstunden. Eine Förderung über den Bildungs- oder Bildungsprämiegutschein ist möglich. Weitere Infos: Tel. (06861) 93080, E-Mail [info@ceb-akademie.de](mailto:info@ceb-akademie.de), [www.ceb-akademie.de](http://www.ceb-akademie.de).

## Aus den Nachbargemeinden

### Athletik Orscholz

**- Leichtathletik / Trailrunning****Spendenlauf Mosel**

- Von der Quelle bis zur Mündung 557 km nonstop in 120 Stunden!

In der Pfingstwoche 23. Mai bis 28. Mai 2021 wird der Orscholzer Extremsportler Markus Krempchen von Athletic Orscholz die komplette Mosel (557 km nonstop) als Spendenlauf laufen. Begleitet wird er von seinem Vereinsmitglied Claude Stiefer.

Spenden zu der Mosel-Tour können auf das Konto IBAN DE95 5909 2000 5669 3302 02, BIC GENODE51SB2 bei der Vereinigte Volksbank in Orscholz gemacht werden! Gespendet wird für Nestwärme Trier und Tierfreunde Kalamata Luxembourg.

Mitläufer einzelner Abschnitte sind gerne willkommen!  
Infos auf [www.athletic-orscholz.de](http://www.athletic-orscholz.de) oder unter der 0171-9749816.

## Wissenswertes

### Katholische KiTa gGmbH Saarland

**Wir suchen**

Die Katholische KiTa gGmbH Saarland sucht ab sofort eine Hauswirtschaftskraft (m/w/d) für die 4 bzw. 5-gruppigen Kath. Kindertageseinrichtungen St. Quirinus in Perl in (10 Std./Woche) - unbefristet

Voraussetzung: Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, eigenverantwortliches Arbeiten sowie nach Anweisung, gute Zusammenarbeit mit dem Personal der Kindertageseinrichtung, christliche und partizipative Grundhaltung sowie die Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche.

Die Vergütung und die Bedingungen richten sich nach der Kirchlichen Arbeits- und Vergütungsordnung (KAVO) für das Bistum Trier.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 14.05.2021 an: Kath. KiTa gGmbH Saarland, GE Mettlach-Perl, Frau Carmen Herrmann(Gesamtleitung) Josefstr. 81, 66663 Merzig, Tel. 06861-993639 oder online unter: c.herrmann@kita-saar.de Bitte verzichten Sie auf Bewerbungsmappen, Schnellhefter, da die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgesendet werden.

Die Katholische KiTa gGmbH Saarland sucht für das Kindergartenjahr 2021/2022 Vorpraktikanten (m/w/d) für ihre kath. Kindertageseinrichtung St. Quirin in Perl.

Voraussetzungen für den Ausbildungsbeginn zum Erzieher (m/w/d) ist der mittlere Bildungsabschluss oder eine einschlägige berufliche Vorbildung. Neben dem Vorpraktikumsplatz in einer Kindertageseinrichtung bedarf es auch einem Schulplatz an einer Fachschule/Fachakademie für Erzieher/innen.

Wir bieten ein interessantes und zukunftsorientiertes Aufgabengebiet, engagierte und teamorientierte Mitarbeiter/innen sowie eine individuelle Beratung und Begleitung der Auszubildenden.

Die Vergütung und die Bedingungen richten sich nach der Kirchlichen Arbeits- und Vergütungsordnung des Bistums Trier (KAVO).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 31. Mai 2021 an: Katholische KiTa gGmbH Saarland, Frau Carmen Herrmann (Gesamtleiterin), Josefstr. 81, 66663 Merzig, Tel. 06861-993639 oder online unter c.herrmann@kita-saar.de

## SOS-Kinderdorf Saar

### Schule - was dann? Der Bundesfreiwilligendienst im SOS-Kinderdorf Saar

Das SOS-Kinderdorf Saar bietet auch in diesem Jahr wieder jungen Menschen die Möglichkeit, einen Freiwilligendienst oder ein freiwillig soziales Jahr in der Einrichtung zu absolvieren.

Bereits seit 2011 unterstützt das SOS-Kinderdorf in Hilbringen sowie das Mehrgenerationenhaus in Merzig am Seffersbach die Jugendfreiwilligendienste. Die Einrichtung als Einsatzstelle bie-

tet einen breit gefächerten Einblick in die stationäre und ambulante Kinder- und Jugendhilfe sowie in die Arbeit mit Senioren. Der Bundesfreiwilligendienst (BFD) dauert in der Regel 12 Monate, eine Verlängerung auf 18 oder 24 Monate ist ebenfalls möglich. Die BFD-Teilnehmer\*innen erhalten eine monatliche Vergütung, einen Zuschuss für Unterkunft und Verpflegung und sind sozial- und unfallversichert. Des Weiteren haben sie einen gesetzlichen Urlaubsanspruch und nehmen an kostenfreien Bildungsangeboten teil. Ein Pkw-Führerschein ist für die Position zwingend erforderlich.

Bewerbungen richten Sie bitte an das SOS-Kinderdorf Saar, Herrn Joachim Selzer, Joachim.Selzer@sos-kinderdorf.de, Tel: 06861/93984-0 oder an das Mehrgenerationenhaus Merzig, Frau Ursula Zeimet, Ursula.Zeimet@sos-kinderdorf.de, Tel:06861/9329-13.

## KBBZ Dillingen

### Anmeldungen

Das KBBZ Dillingen ist das kaufmännische Kompetenzzentrum des Landkreises Saarlouis mit fast hundertjähriger Tradition in der Stadt Dillingen und eine der wichtigsten Anlaufstellen für kaufmännische Kompetenzen in der Region. Die Schule befindet sich im Innenstadtbereich von Dillingen in unmittelbarer Nähe zentraler Bushaltestellen und nur wenige Gehminuten vom Hauptbahnhof entfernt. Das Kaufmännische Berufsbildungszentrum bildet seit vielen Jahren und Jahrzehnten erfolgreich Schülerinnen und Schüler aus. Viele von ihnen haben ihren Mittleren Bildungsabschluss oder ihre Fachhochschulreife erworben. Das KBBZ Dillingen bietet hierfür ausgezeichnete ausgestattete Räumlichkeiten, modernstes EDV-Equipment und insbesondere ein hochqualifiziertes und motiviertes Lehrerkollegium. Als kleinerer Standort ist zudem die persönliche und intensive Betreuung der Schülerinnen und Schüler eine herausragende Kernkompetenz, wie bereits gesagt: „Klein, aber fein.“

Im Bildungsgang der Fachoberschule Wirtschaftsinformatik bietet das KBBZ exklusiv in den Landkreisen Saarlouis und Merzig/Wadern Schulplätze an. Daneben sind auch in der Berufsfachschule, der Fachoberschule Wirtschaft und der einjährigen FOS B Anmeldungen für das Schuljahr 2021/2022 möglich. Es gibt noch freie Plätze.

Informationen erhalten Sie im Sekretariat des KBBZ Dillingen jeweils von 07:30 Uhr bis 13:15 Uhr (06831/976126), unter [www.KBBZ-Dillingen.de](http://www.KBBZ-Dillingen.de), bei facebook ([facebook.com/kbbzdillingen](https://facebook.com/kbbzdillingen)), instagram ([instagram.com/kbbzdillingen](https://instagram.com/kbbzdillingen)) oder youtube ([youtube.com/channel/UCGVh0a644DGd9MHXctie9mA](https://youtube.com/channel/UCGVh0a644DGd9MHXctie9mA)).

**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

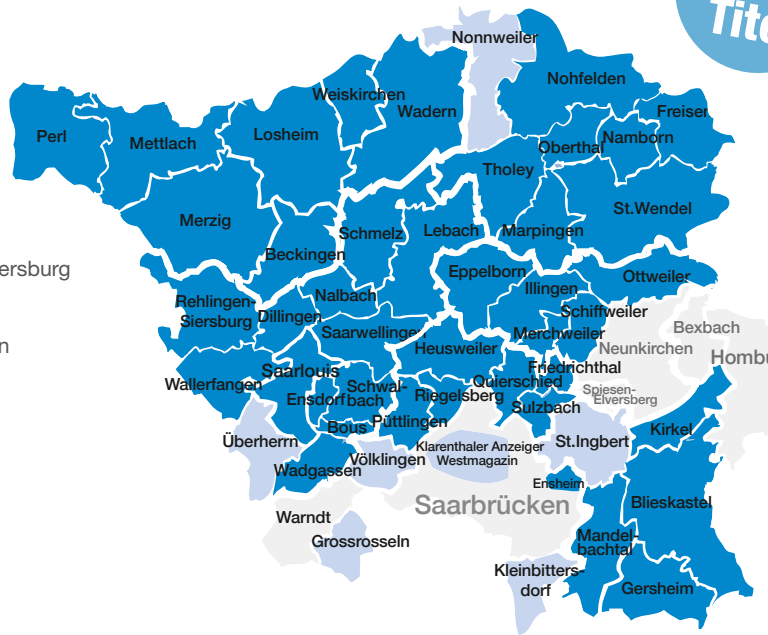
## Ihr Partner für Amts- und Mitteilungsblätter

Seit über 50 Jahren ist der lokale Markt unsere Kernkompetenz.

- über 125 Amts- und Mitteilungsblätter wöchentlich am Standort Föhren
- attraktive Kombi-Pakete

### Wir im Saarland:

Beckingen	Namborn
Blieskastel	Nohfelden
Bous	Oberthal
Dillingen	Ottweiler
Ensdorf	Perl
Ensheim	Püttlingen
Eppelborn	Quierschied
Freisen	Rahlingen-Siersburg
Friedrichsthal	Riegelsberg
Gersheim	Saarlouis
Heusweiler	Saarwellingen
Illingen	Schiffweiler
Kirkel	Schmelz
Lebach	Schwalbach
Losheim	St. Wendel
Mandelbachtal	Sulzbach
Marpingen	Toley
Merchweiler	Wadern
Merzig	Wadgassen
Mettlach	Wallerfangen
Nalbach	Weiskirchen



Weitere Gebiete über Kooperationspartner buchbar. Wir stimmen das für Sie ab.

[anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

Teil der  
**VSE****energis**

## Zeit für Strom vom eigenen Dach.

Als regionaler Rundumversorger machen wir es Ihnen leicht, Ihren eigenen Strom zu erzeugen. Nachhaltig und autark mit einer Photovoltaikanlage von energis. Warum das mit uns so einfach geht? Weil Sie alle Leistungen aus einer Hand erhalten. Jetzt unverbindlich beraten lassen unter **0681 9069-8815** oder **[energis.de/pvberatung](https://www.energis.de/pvberatung)**.

# ABSCHIED nehmen

Anzeigenannahme: 06502 9147-0



Familienunternehmen seit 1875  
**Bestattungsinstitut  
OTTO KIEFER**  
- fachgeprüft -

- Vertrauensvolle Beratung
- Einfühlsame Betreuung im Trauerfall
- Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer-, Wald- u. Seebestattungen
- Trägerdienst
- Traueransprache und Gestaltung auf Wunsch
- Grabaushub für die Gemeinden: Kirf, Merzkirchen und Wincheringen

[www.bestattungsinstitut-otto-kiefer.de](http://www.bestattungsinstitut-otto-kiefer.de)

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2015 TÜV / Rheinland

Trierer Str. 2 54441 Kirf-Beuren 06583 - 1387	Saarburger Str. 24 66693 Orscholz 06865 - 180 519
---	---

Tag und Nacht zu erreichen !

Der Herr ist mein Licht. Ps. 27,1

---

## Trauer mitteilen ...

---

### und zeigen!

Abschied nehmen ist nicht einfach.  
Wir helfen Ihnen, Ihre Trauer auszudrücken.



# WOHNEN

IN IHRER REGION

suchen  
und  
finden





**KAMINBAU  
SCHNEIDER**  
OSBURG

seit über 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb

54317 Osburg-Gewerbegebiet  
Tel: 06500 - 91 09 40  
info@schneider-kaminbau.de  
www.schneider-kaminbau.de



JETZT  
SICHERN  
Heizeinsatz-  
tausch zum  
Festpreis

Unsere moderne Ausstellung öffnen wir ab sofort nach vorheriger Terminvereinbarung exklusiv für Sie!!!


## Neues Zuhause gesucht?

Auf einen Blick ...

können Sie schnell und bequem fündig werden!



suchen  
und  
finden



Für solvente Kunden suchen wir Villen,  
und moderne Häuser in der Grenzregion  
zur Luxemburg

Sie haben die passende Immobilie anzubieten?  
Rufen Sie uns einfach an **+352 621 366 599.**

LuxProperties, le bon choix pour votre bien.

122, route d'Arlon L-8008  
Strassen – Luxemburg

Email: mail@luxproperties.lu

Profitieren Sie von über 30jähriger Erfahrung!

## Wir beraten Sie persönlich!





Klaus Bart  
Makler und  
Bankkaufmann



Ihre Immobilienprofis in Perl und Nennig

Wir sprechen:






Unverbindlich und seriös vor Ort, keine oftmals unrealistischen Bewertungen im Internet. Von uns geprüfte Kaufinteressenten sind vorhanden, wir kümmern uns um den ganzen Papierkram, einschließlich dem Energieausweis.

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

IHR KLAUS BART UND TEAM

www.immobilien-bart.de | 06867/5610333  
Büro Perl, Trierer Straße 23 (gegenüber der Apotheke)  
Büro Nennig, Zur Moselbrücke 3a (100 m vor dem ehem. Zoll)

Mitglied im   
Das Gütezeichen  
seriöser Immobilienanbieter



„Damit es endlich  
wieder gute  
Nachrichten gibt.“

**#ÄRMELHOCH  
FÜR DIE IMPFUNG**

**Jan Hofer hat sich impfen lassen.** Denn nur die Corona-Schutzimpfung bringt unseren Alltag zurück. Mehr unter [corona-schutzimpfung.de](https://corona-schutzimpfung.de) oder kostenfrei unter **Info-Tel. 116 117** und **0800 0000837** (English, العربية, Türkçe, Русский).



**gesucht & gefunden**

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

**Besenreine Entrümpelung von** Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, raeumungs-service-schilden.de

**Gartenarbeiten von A-Z** Deutscher Rentner erledigt ihre Gartenarbeit, mit Abtransport. 0151-64448756

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**24Std.** Altenpflegerin, seriös, zuverlässig, mit Erfahrung sucht ab sofort eine langfristige 24Std. Stelle in priv. Haushalt. 0160-90313130

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** ( aller Art u. Menge ) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

**UTH, Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art** (Betrieb u. Hallen) Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Suche Traktor**, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

**Hausmeisterservice Michael Dörr**, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

**Kaufe Pelze, Gold/Silberschmuck, Taschen-** u. Armbanduhren, Münzsammlungen, Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente aller Art. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

**Arbeiten an Dach**, Wand, Fassaden, Reparaturdienst, Tel. 0172/9192997

**Alte Filme** digital neu auf DVD. Foto + Film Präsentation für Feste. Bast-Video, Tel. 06825/44666

**Koi's aus Japan**, ca. 40 Stück, wegen Teichaufgabe günstig abzugeben. Gr. ca. 30-80 cm. Tel. 06825/45246

**Gärtner sucht Arbeit:** Hecken u. Sträucher schneiden. Umgestaltung u. Neugestaltungen vom Garten, Zaunbau. Pflastersteine verlegen, Terrassenbau u.v.m., Tel. 0174/6314126

**Garten- und Landschaftspflege**, Mäh- und Mulcharbeiten aller Art, Kleintransporte usw. Tel. 06806/951639 o. 0172/6845326

**MAJA HAUSVERWALTUNG** • Nebenkostenabrechnungen • Verwaltungsmanagement • Hausmeisterdienste Tel: 0160-98500451

**Hochdruckpresse** IHC G425, einsatzbereit, Preis VB. Tel. 0163/7567594

**Illingen, Hauptstr. 63, Zentrum**, DG.-Whg., 80 qm, 2 ZKB, EBK, Abstellr., Wohn-Essz.-Küche offen, ab sof. bezieh., KM 550,- € zzgl. NK, Tel. 0171/4201726

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

**Achtung! Altes gegen Bares für** Armband-/Taschenuhren, Taschen, Schmuck, Fotoalben, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan, Kame-ras u. alte Möbel. T. 06826/8269280 o. 0160/8020207

**ANTIK- & SAMMLERWELT**  
Bares für: Gold, (ver)Silbertes, Zinn, Modeschmuck, Zahngold, Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:  
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team  
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Suche Oldtimer** Motorrad, Moped oder Mofa auch defekt, zum restaurieren, ohne Papiere oder nur Teile  
Email: pauzei@web.de Tel.: 06133/3880461 o. 0176/72683203

**Einfach buchen über:**  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



**Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr**

**Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:**

- Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl
- Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler
- Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach
- Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen
- Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel
- Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert, Druck, Internet, Mobil.

**Europaallee 2 · 54343 Föhren**  
Telefon 06502 9147-0  
Fax 06502 9147-250



Weitere Stellen finden Sie online

# JOBS IN IHRER REGION



Bewerbungs-Formular ausfüllen unter [eak-ag.de/jobs](http://eak-ag.de/jobs)

## Dein Arbeitsplatz im Grünen

Für unsere Gastronomie „Futterkrippe Blumenfels“ mit Biergarten und Selbstbedienung suchen wir einen

### Mitarbeiter im Bereich Gastronomie

(w/m/d, in Vollzeit, Teilzeit und auf geringfügiger Basis)

- Vorbereitung, Zubereitung und Ausgabe von Getränken und Speisen
- Kassiertätigkeiten
- Keine Vorerfahrung notwendig

Wir bieten naturnahe und zukunftssichere Arbeitsplätze mit fairer Bezahlung und planbaren Arbeitszeiten (**Gastronomie im Tagesbetrieb**) direkt beim Baumwipfelpfad und Abenteuerwald Saarschleife in Mettlach-Orscholz. Job-Start abhängig von aktuellen Corona Auflagen.

Vollständige Stellenbeschreibung unter: [eak-ag.de/jobs](http://eak-ag.de/jobs)  
**Kontakt:** [personal@eak-ag.de](mailto:personal@eak-ag.de), T +49 9941/90 84 84-80 erlebnis akademie ag

Wir suchen ab sofort mehrere  
**AUSHILFEN**  
 für Küche und Zimmer auf 450-€-Basis,  
 Festeinstellung möglich

Interessenten  
 melden sich bitte bei:

54439 Palzem  
 Obermoselstr. 9  
 Telefon: 06583 / 537



Die Verbandsgemeinde Saarburg-Kell stellt ein!

Die **Verbandsgemeindewerke Saarburg-Kell**, Eigenbetrieb der VG Saarburg-Kell, versorgen ca. 34.000 Einwohner im Gebiet der Verbandsgemeinde mit Trinkwasser und entsorgen das anfallende Abwasser. Ebenso kümmern wir uns um Straßen- und Gewässerbau in unserer Verbandsgemeinde. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen/eine

### Bauingenieur/-in (FH)

(m/w/d)

oder Mitarbeiter/-in vergleichbarer Qualifikation, vorzugsweise aus dem Fachgebiet der Siedlungswasserwirtschaft / Straßen- und Gewässerbau.

Die ausführliche Stellenausschreibung und Kontaktdaten finden Interessierte unter [www.saarburg-kell.de](http://www.saarburg-kell.de)

Finden Sie den passenden Job!



## Küchen Galerie

Äre Kichepartner

Senden Sie uns gerne Ihre Bewerbungsunterlagen an:  
[marco.regnery@kuechengalerie.lu](mailto:marco.regnery@kuechengalerie.lu)  
 oder telefonisch unter: +352 35 52 78 1

## KOLLEGE GESUCHT!

Küchen Galerie – „Äre Kichepartner“ S.är.1  
 11 Um Lënster Bierg | L-6125 Junglinster

[www.kuechengalerie.lu](http://www.kuechengalerie.lu)

## 1 Holztechniker/Schreiner

(für den Bereich Einbauküchen und Möbel)

Ihr Aufgabenbereich:

Aufmaß der Einbauküchen

Montage Planung

Bearbeitung von Kundendiensten/Reklamationen

## 1 Küchen-Verkäufer

(Für den Verkauf von Einbauküchen und Elektro-Geräten)

Firmen-PKW wird gestellt



# KREATIVE SPEZIALISTEN GESUCHT!

MEHR AUF [WWW.COPLANING.LU/JOB](http://WWW.COPLANING.LU/JOB)

**RAUM AUSSTATTER(MEISTER)/IN** (M/W/D)  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE PROJEKTE IM PRIVATBEREICH

Du bist idealerweise Raumausstatter(meister)/in mit mehr-jähriger Erfahrung und hast die Fähigkeit zu begeistern? Dann könntest du die richtige Ergänzung für unser Team sein! **Bewerbungen bitte per E-Mail an: [jobs@coplaning.lu](mailto:jobs@coplaning.lu) oder per Post an die untenstehende Adresse.**



**COPLANING®**

WERNER P. CARL · LUXEMBOURG

**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**MBS Innenausbau GmbH & Co.KG** sucht ab sofort eine(n):

**Betriebsleiter für Handwerk (m/w/d)**

**Stuckateur, Maler oder Lackierer**

Arbeitsort ist Trier, Saarland und Umgebung.

+49 (0) 6872 505 307

[info@mbs-innenausbau.de](mailto:info@mbs-innenausbau.de)

**Montage von Spanndecken**  
mit verschiedenen  
Beleuchtungsmöglichkeiten

**HDMS**  
HOME DESIGN MATERIALS STORE

**Nenniger Str. 1 · 66706 Perl**  
**Mobil 0160 96 44 91 96 · [info@hdms.eu](mailto:info@hdms.eu)**

**Senioren-Tagespflege-Perl**

**Im Wingert**

Bedürfnisorientiert, ganzheitlich, individuell

**(Tagesbetreuung)**  
nach COVID 19 Schutz-, Hygiene- und Handlungskonzept

**Info: De Sylvia Fazio, Tel.: 06867-397475**

**Keine Selbstzahlung!!!** Ab Pflegegrad 2 können die Kosten zurzeit bis zu 5-mal pro Monat mit den Pflegekassen komplett abgerechnet werden. Gerne können Sie mit uns einen Termin zur persönlichen Beratung oder eines Schnuppertages vereinbaren.

**Podologie – Fachpraxis**  
für med. Fußpflege

**Gut zu Fuß**

Bedürfnisorientiert, ganzheitlich, individuell

Sektorale Heilpraktiker-Praxis auf dem Gebiet der Podologie – med. Fußpflege

**Podologin: Jennifer Balzer**  
**Podologe: Roberto De Fazio**

**Tel.: 06867-397477**

**Bahnhofstraße 42 | 66706 Perl | [info@pflegeservice-perl.de](mailto:info@pflegeservice-perl.de) | [www.pflegeservice-perl.de](http://www.pflegeservice-perl.de)**

**WZMtec sucht ab sofort einen Freelancer od. Mitarbeiter in Vollzeit**

Du hast handwerkliches Geschick, bringst Berufserfahrung, Führerschein Kl. B od. BE mit und möchtest in einem angenehmen Arbeitsklima zu einem sehr guten Verdienst arbeiten?

Deine Aufgaben sind: Montagen von Markisen, Terrassendächern, Fenstern, Holzterrassen.

Dann sende uns deine Bewerbung an: [info@wambach-design.de](mailto:info@wambach-design.de)

Zeit für

**GARTEN & BALKON**

Große Auswahl an Pflanzen für Balkon & Terrasse sowie Ihren Gemüse-, Salat- u. Kräutergarten

**PFLANZGARTEN**  
Garten-/Landschaftsbau  
**STEFFENS**

Wiltinger Straße 23 · Saarburg · 06581 4388 · [www.steffens-saarburg.de](http://www.steffens-saarburg.de)

**Friseursalon RÖSER**

**WIR SUCHEN ZUR SOFORTIGEN EINSTELLUNG**

**FRISEURIN**

— oder —

**FRISEUR (m/w/d)**

**BEWERBUNGEN BITTE AN:**

Anja Tritz, Friseursalon RÖSER,

Kasinostr. 4, 66663 Merzig, Tel.: 0 68 61/64 82

**Goldschmiede Reinert**

**Unser Werkstattservice steht Ihnen ohne Testvorlage zur Verfügung**

von Mo. bis Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr.

Nachmittags nach Terminabsprache: Tel. 06861/2812 oder [www.goldschmiede-merzig.de](http://www.goldschmiede-merzig.de), Am Seffersbach 25, Merzig

**Am 14.5. Freitag haben wir geschlossen.**

**FUNDGRUBE**

Gesucht und gefunden ...

**Hier finden Sie ...**

einen Job mit Aussicht auf Heimat.

**METZGEREI FOLLMANN Orscholz**

Putenspieße Balkan mit Backpflaumen	1 kg	9,90 €
Gefüllte Filetköpfe	1 kg	9,50 €
Kaiserbraten	1 kg	8,90 €
Knoblauch-Kräuterpfanne	1 kg	8,88 €
Gekochte Hamm - probieren Sie	100 g	1,29 €

0 68 65 / 2 40

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen und gestalten:  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

**PROSPEKTE, FLYER ODER BROSCHÜREN -**

Ihre Werbung ist bei uns gut aufgehoben. Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier.

**KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)**

## Tapezierarbeiten und was dazugehört!

Noch Termine frei.  
Telefon: 01 62 / 2 57 48 25

● Klempnerarbeiten  
 ● Dachisolierungen  
 ● Bedachungen  
 ● Dachstühle

  
**Backes**  
 Dachdeckerei

Dachsanierungen ●  
 Reparaturen ●  
 Dachfenster ●  
 Kaminbau ●

Sturmschaden & Reparatur - Sofordienst  
 Dachdeckerei-Backes@gmx.de  
 Mobil: 0176 963 05020  
 Bachstr. 11 66693 Mettlach  
**Tel.: 0 68 64 - 911857**

## Heizöle für jeden Anspruch

Das Shell Thermo-Sortiment

### Adam Rauls

Am Bahnhof  
54439 Saarburg  
☎ (0 65 81) 20 61


 Ihr zuverlässiger Service:  
[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Moes Frères, G. Moes et Compagne bei.

**KARWAT**  
 Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Land- und forstwirtschaftliche Dienstleistungen**

- Mulchen von Gehölz und Hecken, Grünflächen, Brachland, Böschungen und Straßenrändern
- Landschaftspflege und Herrichten von verwucherten Flächen
- Heckenschnitt
- Lieferung von Brennholz uvm.

Telefonnummer: +49 170 528 16 08

**Region Perl, BUCHHALTUNG**

Sie haben Unordnung, müssen zum Buchhalter und brauchen Ordnung bei Rechnungen, Analysen und Statistiken?

Wir kümmern uns darum, damit Sie saubere Ordner mit Rechnungen Ihrem Buchhalter abgeben können. Preis nach Absprache.

Tel.: 06867/5609729, Fax: 06867/5609730, 09.00 - 11.00 Uhr.

**IHR FACHBETRIEB FÜR:**

- Anlegen von Außenanlagen und Pflasterarbeiten
- Trockenlegung, Drainagen und Baggararbeiten
- Innenausbau und Kernsanierung


**Irek Kowalewski**  
 Mobil: 0171-7558370  
 kowalewski.irek@gmail.com

**HOLGER BECK**

Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für Arbeitsrecht

tätig in allen Rechtsgebieten  
Schwerpunkte:  
Arbeits- und Sozialrecht, Versicherungsrecht

Bahnhofstraße 41 · 66663 Merzig  
Tel.: 0 68 61 / 7 49 61 · Fax: 0 68 61 / 7 49 62  
E-Mail: kanzlei@ra-holgerbeck.de

## Genießen Sie gutes Hören mit den auffällig unauffälligen Hörgeräten von Signa




Die fast unsichtbaren **Silk X** Hörgeräte von Signa sind auffällig unauffällig. Als eines der kleinsten Hörgeräte der Welt ist ein **Silk X** im Ohr getragen kaum zu erkennen.

Mit der **Signia App** auf Ihrem Smartphone ändern Sie zudem diskret die Einstellungen Ihres **Silk X** – bequem und ohne aufzufallen.

Testen Sie das **Signia Silk X** jetzt bei uns!





**ROMAN WAGNER**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Poststraße 8 · 66663 Merzig · Tel.: 06861 9121460  
 Graf-Siegfried-Str. 9 · 54439 Saarburg · Tel.: 06581 998720  
 Langer Markt 30 · 54411 Hermeskeil · Tel.: 06503 - 800988  
 Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg  
 Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · [www.wagner-akustik.de](http://www.wagner-akustik.de)

HEIMAT NEU ENTDECKEN



**Treffpunkt Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

PERL